



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/C.1/52/7
17 November 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят вторая сессия
Пункт 71 повестки дня

ВСЕОБЩЕЕ И ПОЛНОЕ РАЗОРУЖЕНИЕ

Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства
Коста-Рики при Организации Объединенных Наций от 31 октября 1997 года
на имя Генерального секретаря

Имею честь настоящим препроводить типовую конвенцию по ядерному оружию, которая была тщательно разработана международным коллективом юристов, ученых и специалистов в области разоружения под руководством Комитета юристов по ядерной политике.

15 декабря 1994 года Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 49/75 К, в которой она обратилась к Международному Суду с просьбой вынести консультативное заключение по следующему вопросу: "Допускает ли международное право при каких-либо обстоятельствах угрозу ядерным оружием или его применения?"

8 июля 1996 года Международный Суд вынес консультативное заключение по этому вопросу, в котором было высказано единодушное мнение Суда о том, что "существует обязательство проводить добросовестным образом и доводить до конца переговоры, ведущие к разоружению во всех его аспектах под строгим и эффективным международным контролем" (см. А/51/218, пункт 105).

Кроме того, 10 декабря 1996 года Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 51/45 М "Консультативное заключение Международного Суда относительно законности угрозы ядерным оружием или его применения", в которой она:

"подчеркивает единодушное мнение Суда о том, что существует обязательство проводить добросовестным образом и доводить до конца переговоры, ведущие к ядерному разоружению во всех его аспектах под строгим и эффективным международным контролем;

97-33480.R 101297 121297

/...

призывает все государства незамедлительно выполнить это обязательство, начав в 1997 году многосторонние переговоры, ведущие к скорейшему заключению конвенции о

запрещении разработки, производства, испытания, развертывания, накопления запасов, передачи, применения и угрозы применения ядерного оружия и о его ликвидации;

просит Генерального секретаря предоставить необходимую помощь в целях поддержки осуществления настоящей резолюции" (пункты 3, 4, 5).

Типовая конвенция по ядерному оружию представляет собой промежуточный документ, в котором изложены правовые, технические и политические вопросы, которые необходимо рассмотреть в целях выработки реальной конвенции по ядерному оружию.

Существование ядерного оружия по-прежнему чревато угрозой для всех народов и стран. По нашему мнению, мы должны продолжать выполнение задач, которые начали решать неправительственные организации, с целью создать правовые механизмы, позволяющие обеспечить полную ликвидацию ядерного оружия.

Мы считаем типовую конвенцию по ядерному оружию эффективным и полезным средством содействия обсуждениям, связанным с осуществлением резолюции 51/45 М Генеральной Ассамблеи.

С учетом этого обращаюсь к Вашему Превосходительству с просьбой распространить проект конвенции по ядерному оружию в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пункту 71 повестки дня.

Мелвин САЕНС БИОЛЛЕЙ

Посол

Заместитель Постоянного представителя
Временный Поверенный в делах

Приложение

ТИПОВАЯ КОНВЕНЦИЯ ПО ЯДЕРНОМУ ОРУЖИЮ

Конвенция о запрещении разработки, испытания, производства,
накопления запасов, передачи, применения и угрозы применения
ядерного оружия и о его ликвидации

ПРОЕКТ

Типовая Конвенция
о запрещении разработки, испытания, производства, накопления
запасов, передачи, применения и угрозы применения ядерного оружия
и о его ликвидации

Содержание

	Стр.
Резюме	8
Преамбула	10
I. Общие обязательства	13
А. Обязательства государств	13
В. Обязательства лиц	14
II. Определения	15
А. Государства и лица	15
В. Ядерное оружие	15
С. Средства доставки ядерного оружия	16
D. Ядерная энергия, взрывчатые вещества и взрывные устройства	17
Е. Ядерные объекты, установки и средства	18
F. Ядерные материалы	19
G. Ядерная деятельность	21
H. Контроль	23
III. Объявления	24
А. Ядерное оружие	24
В. Ядерный материал	24
С. Ядерные объекты и установки	25
D. Средства доставки	26
IV. Стадии осуществления	27
А. Общие требования	27
В. Продление предельных сроков	27
С. Взаимность в отношении продления	27
D. Стадии	27
Е. Специальное положение	29
V. Контроль	30
А. Элементы режима контроля	30
В. Деятельность, объекты и материалы, охватываемые контролем	30
С. Права и обязанности государств-участников в отношении контроля	30
D. Меры укрепления доверия	31
VI. Национальные меры по осуществлению	32
А. Осуществление на законодательном уровне	32
В. Отношения между государством-участником и Агентством	32
С. Конфиденциальность	33

Содержание (продолжение)

	<u>Стр.</u>
VII. Права и обязанности лиц	34
А. Уголовный процесс	34
В. Обязанность сообщать о нарушениях	34
С. Защита лиц, предоставляющих информацию	34
VIII. Агентство	36
А. Общие положения	36
В. Конференция государств-участников	36
С. Исполнительный совет	39
D. Технический секретариат	41
Е. Привилегии и иммунитеты	44
F. Регистр и другие базы данных	44
G. Международная система мониторинга	45
IX. Ядерный материал	47
А. Восстановление и документирование	47
В. Запрещение и регулирование специального ядерного материала	47
С. Другой специальный ядерный материал	48
X. Ядерное оружие	49
А. Общие требования	49
В. Процедуры уничтожения ядерного оружия	49
С. Предотвращение производства ядерного оружия	49
XI. Средства доставки ядерного оружия	50
XII. Ядерные объекты, установки и средства	51
А. Объекты по производству, испытанию и исследованию ядерного оружия и основные ядерные установки	51
В. Средства командования, управления и связи и места развертывания	51
XIII. Деятельность, не запрещаемая по настоящей Конвенции	53
XIV. Сотрудничество, соблюдение и урегулирование споров	54
А. Консультации, сотрудничество и установление фактов	54
В. Меры по исправлению положения и обеспечению соблюдения, включая санкции	58
С. Урегулирование споров	59
XV. Вступление в силу	61
А. Условия вступления в силу	61
В. Отказ государства от требований в отношении вступления в силу	61
XVI. Финансирование	62

Содержание (продолжение)

	<u>Стр.</u>
XVII. Поправки	63
XVIII. Сфера действия и применение Конвенции	65
А. Связь с другими международными соглашениями	65
В. Статус приложений	65
С. Срок действия и выход из Конвенции	65
D. Оговорки	65
XIX. Заключение Конвенции	66
А. Подписание	66
В. Ратификация	66
С. Присоединение	66
D. Депозитарий	66
Е. Аутентичные тексты	66
Факультативный протокол, касающийся обязательного урегулирования споров	67
Факультативный протокол, касающийся оказания помощи в области энергетики	68

Приложения, находящиеся в стадии разработки:

Приложение о контроле и осуществлении

Приложение о ядерной деятельности, компонентах и оборудовании

Приложение о средствах доставки

Печатные знаки и аббревиатуры

[...] В квадратных скобках указываются альтернативные формулировки и текстовые варианты

{...} В фигурных скобках приводятся замечания и указываются источники.

БОУ - высокообогащенный уран

ДВЗЯИ - Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний

МАГАТЭ - Международное агентство по атомной энергии

МУС - Международный уголовный суд

РСМД - Договор между СССР и США о ликвидации их ракет средней дальности
и меньшей дальности

СНВ - Договор между СССР и США о сокращении и ограничении стратегических
наступательных вооружений

РЕЗЮМЕ

/...

Общие обязательства

Типовая конвенция по ядерному оружию запрещает разработку, испытание, производство, накопление запасов, передачу, применение и угрозу применения ядерного оружия. Государства, обладающие ядерным оружием, должны будут уничтожить свои арсеналы в рамках нескольких стадий. Конвенция запрещает также производство делящегося материала, пригодного для изготовления оружия, и требует, чтобы средства доставки были уничтожены или переоборудованы таким образом, чтобы они не могли нести ядерный заряд.

Объявления

Государства - участники Конвенции должны будут объявить все ядерное оружие, весь ядерный материал, все ядерные установки и объекты и все средства доставки ядерного оружия, которыми они обладают или которые они контролируют, а также указать места их размещения.

Стадии ликвидации

В Конвенции предусмотрено пять стадий процесса ликвидации ядерного оружия: снятие ядерного оружия с боевого дежурства, выведение оружия из состояния развертывания, отсоединение ядерных боеголовок от средств их доставки, приведение боеголовок в состояние непригодности, извлечение и деформирование "сердечников" и постановка делящегося материала под международный контроль. На начальных стадиях Соединенные Штаты и Россия должны произвести самые глубокие сокращения своих ядерных арсеналов.

Контроль

Контроль будет включать в себя представление государствами объявлений и докладов, обычные инспекции, инспекции по запросу, установку на местах стационарных датчиков, космическую фотосъемку, отбор радионуклидных проб и другие методы дистанционного контроля с помощью датчиков, обмен информацией с другими организациями и представление сообщений гражданами. Гражданам, сообщившим о предполагаемых нарушениях Конвенции, на основании Конвенции будет обеспечена защита, включая предоставление права убежища.

В соответствии с Конвенцией для сбора информации будет создана Международная система мониторинга, причем большая часть этой информации будет распространяться с помощью регистра. Информация, разглашение которой чревато угрозой раскрытия коммерческих тайн или нанесения ущерба национальной безопасности, будет носить конфиденциальный характер.

Национальные меры по осуществлению

Государства-участники должны принять необходимые законодательные меры в целях обеспечения выполнения ими своих обязательств по Конвенции осуществлять судебное преследование лиц, совершивших преступления, и защищать лиц, сообщивших о нарушении Конвенции.

Государства должны также учредить национальный орган, отвечающий за выполнение на национальном уровне задач, связанных с осуществлением.

Права и обязанности лиц

Права и обязанности, вытекающие из Конвенции, применимы как к физическим лицам, так и к государствам. Физические лица должны сообщать о нарушениях Конвенции и при этом имеют право на защиту. Предусмотрены процедуры задержания и проведения справедливого судебного

разбирательства в отношении физических лиц, обвиняемых в совершении указанных в Конвенции преступлений.

Агентство

Для осуществления Конвенции будет создано агентство. Оно будет отвечать за контроль, обеспечение соблюдения и выработку решений и будет состоять из Конференции государств-участников, Исполнительного совета и Технического секретариата.

Ядерный материал

Конвенция запрещает производство какого бы то ни было расщепляющегося или синтезного материала, который может быть использован для изготовления ядерного оружия, включая плутоний и высокообогащенный уран. Низкообогащенный уран будет разрешен для использования в ядерных энергетических установках.

Сотрудничество, соблюдение и урегулирование споров

Предусмотрены положения, касающиеся консультаций, сотрудничества и установления фактов в целях прояснения и решения проблем толкования, возникающих в связи с соблюдением и другими вопросами. При взаимном согласии государств-участников правовой спор может быть передан на рассмотрение Международного Суда. Агентство имеет также право запросить консультативное заключение Международного Суда по правовому спору.

В Конвенции предусмотрена серия постепенно усиливающихся мер реагирования, принимаемых в случае несоблюдения: от консультаций, разъяснения и переговоров до, если возникает такая необходимость, введения санкций или направления Генеральной Ассамблеи и Совету Безопасности Организации Объединенных Наций просьбы принять надлежащие меры.

Финансирование

Государства, обладающие ядерным оружием, должны покрывать расходы, связанные с ликвидацией ядерных арсеналов. Однако для оказания помощи государствам, которые могут столкнуться с финансовыми трудностями при выполнении своих обязательств, будет создан международный фонд.

Факультативный протокол, касающийся оказания помощи в области энергетики

Конвенция не запрещает использования ядерной энергии в мирных целях. Однако в ней содержится факультативный протокол, в соответствии с которым будет разработана программа оказания помощи в области энергетики государствам-участникам, принявшим решение не осваивать атомную энергию или постепенно прекратить осуществление ядерных энергетических программ.

ПРЕАМБУЛА

Мы, народы Земли, действуя через государства, подписавшие настоящую Конвенцию,

будучи убеждены, что существование ядерного оружия чревато угрозой для всего человечества и что его применение имело бы катастрофические последствия для всех живых существ на нашей планете,

отмечая, что пагубное воздействие ядерного оружия на все живое на Земле не поддается контролю ни во времени, ни в пространстве,

/...

сознавая, что среди всех видов оружия массового уничтожения, ликвидация которого признана как отвечающая общим интересам безопасности всех народов и государств, ядерное оружие является беспрецедентным и не сравнимо ни с чем по разрушительной мощи,

утверждая, что прирожденное достоинство и равные и неотъемлемые права всех людей включают в себя право на жизнь, свободу, мир и неприкосновенность личности,

будучи убеждены, что все страны обязаны приложить все усилия к достижению цели ликвидации ядерного оружия и устранения порожденного им страха, испытываемого человечеством, и угрозы, которую оно создает для жизни на Земле,

признавая, что в ряде районов, включая Латинскую Америку, южную часть Тихого океана, Антарктику, Юго-Восточную Азию и Африку, уже созданы свободные от ядерного оружия зоны, в которых обладание ядерным оружием, его производство, разработка, применение и угроза его применения навсегда запрещены, и стремясь к распространению этого режима на всю планету во благо всего живого,

будучи преисполнены решимости устранить опасность загрязнения окружающей среды радиоактивными отходами и другими радиоактивными веществами, являющимися побочными продуктами производства ядерного оружия, и обеспечить, чтобы изобильная и прекрасная Земля и впредь вечно оставалась общим достоянием для нас и наших потомков и могла использоваться всеми в условиях мира,

будучи глубоко обеспокоены тем, что применение ядерного оружия может стать не только результатом преднамеренных актов войны или терроризма, но и результатом ошибки или просчета человека либо механической ошибки или аварии и что само существование и острота этой угрозы применения ядерного оружия порождают обстановку подозрительности и страха, которая несовместима с содействием всеобщему уважению и соблюдению прав человека и основных свобод, как это предусмотрено в Уставе Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека,

сознавая серьезную угрозу, которую ядерные арсеналы создают для окружающей среды, экономические и социальные издержки и напрасную трату интеллектуальных и иных ресурсов, обусловленные существованием этих арсеналов, и усилия, которые необходимо прилагать в целях предотвращения задействования этих арсеналов, опасности, неразрывно связанные с наличием материалов, используемых для производства ядерного оружия, и сопряженные с этим проблемы распространения, катастрофические в медицинском и психологическом отношении последствия любого применения ядерного оружия, потенциальное воздействие процесса мутации на генетический фонд и многие другие опасности, связанные с ядерным оружием,

приветствуя Конвенцию о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении и Конвенцию о запрещении разработки, производства, накопления и применения химического оружия и о его уничтожении как знаменательные вехи на пути к полной ликвидации оружия массового уничтожения,

признавая, что все живое священно и что существует моральный долг полностью ликвидировать оружие массового уничтожения,

считая, что угроза ядерным оружием и его применение несовместимы с цивилизованными нормами, принципами морали и нормами гуманитарного права, которые запрещают применение бесчеловечного оружия и оружия неизбирательного действия,

ссылаясь на резолюцию 1 (I), единогласно принятую 24 января 1946 года на первой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, и множество впоследствии принятых Организацией Объединенных Наций резолюций, в которых содержится призыв к ликвидации ядерного оружия,

ссылаясь также на заключительный документ состоявшейся в 1978 году первой специальной сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций по разоружению, в котором содержится призыв к ликвидации ядерного оружия,

принимая во внимание торжественные обязательства государств, изложенные в статье VI Договора о нераспространении ядерного оружия - прекратить гонку ядерных вооружений в ближайшем будущем и обеспечить ядерное разоружение - и в принятых в развитие этого договора "Принципах и целях ядерного нераспространения и разоружения", в которых подтверждается их приверженность полной ликвидации ядерного оружия,

будучи убеждены, что ликвидация ядерного оружия является важным шагом на пути к достижению цели всеобщего и полного разоружения,

приветствуя консультативное заключение Международного Суда от 8 июля 1996 года, в котором содержится вывод о том, что "угроза ядерным оружием или его применение в общем противоречило бы нормам международного права, применяемого в период вооруженного конфликта, и в частности принципам и нормам гуманитарного права", и выражено единогласное мнение о том, что "существует обязательство проводить добросовестным образом и доводить до конца переговоры, ведущие к ядерному разоружению во всех его аспектах под строгим и эффективным международным контролем",

ссылаясь на резолюцию 51/45 М Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций от 10 декабря 1996 года, в которой она подчеркивает подтвержденное Международным Судом обязательство в отношении ядерного разоружения и "призывает все государства незамедлительно выполнить это обязательство, начав в 1997 году многосторонние переговоры, ведущие к скорейшему заключению конвенции о запрещении разработки, производства, испытания, развертывания, накопления запасов, передачи, применения и угрозы применения ядерного оружия и о его ликвидации",

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций 51/45 О и 51/46 D от 10 декабря 1996 года, в которых также содержится призыв к заключению конвенции по ядерному оружию,

будучи убеждены в том, что конвенция, запрещающая разработку, испытание, производство, накопление запасов, передачу, применение и угрозу применения ядерного оружия и предусматривающая его ликвидацию, необходима для полного освобождения нашей планеты от этого оружия,

договорились о нижеследующем:

I. Общие обязательства

A. Обязательства государств

1. Каждое государство-участник настоящей Конвенции обязуется никогда, ни при каких обстоятельствах:

- a) не применять и не угрожать применением ядерного оружия;
- b) не проводить никаких военных или иных приготовлений к применению ядерного оружия;
- c) не исследовать, не разрабатывать, не испытывать, не производить, не приобретать иным образом, не развертывать, не накапливать, не обслуживать, не сохранять и не передавать ядерное оружие, исключая случаи, указанные в пункте 4 настоящей статьи;
- d) не исследовать, не разрабатывать, не испытывать, не производить, не приобретать иным образом, не накапливать, не сохранять, не передавать и не использовать специальный ядерный материал, исключая случаи, указанные в пункте 4 настоящей статьи;
- e) не исследовать, не разрабатывать, не испытывать, не производить, не приобретать иным образом, не развертывать, не накапливать, не обслуживать, не сохранять и не передавать средства доставки, предназначенные для доставки ядерного оружия;
- f) не исследовать, не разрабатывать, не испытывать, не производить, не приобретать иным образом, не накапливать, не обслуживать, не сохранять и не передавать связанные с ядерным оружием компоненты и оборудование, указываемые в настоящей Конвенции;
- g) не помогать, не поощрять, не побуждать и не разрешать никоим образом - ни прямо, ни косвенно - кому бы то ни было заниматься любой деятельностью, запрещаемой по настоящей Конвенции.

2. Каждое государство-участник обязуется:

- a) уничтожить все ядерное оружие, которое находится в его собственности или владении или которое размещено в любом месте под его юрисдикцией или контролем, в соответствии с положениями настоящей Конвенции;
- b) уничтожить все ядерное оружие, оставленное им на территории другого государства, в соответствии с положениями настоящей Конвенции;
- c) уничтожить все связанные с испытанием и производством ядерного оружия объекты, которые находятся в его собственности или владении или которые размещены в любом месте под его юрисдикцией или контролем, или переоборудовать такие объекты в объекты по уничтожению оружия или другие объекты, не запрещенные настоящей Конвенцией;
- d) [привести в состояние непригодности или уничтожить все средства, системы или подсистемы, предназначенные или используемые в целях осуществления командования или управления применительно к ядерному оружию, или приспособить такие средства, системы или подсистемы для использования в целях, не запрещенных настоящей Конвенцией;]
- e) уничтожить или переоборудовать для использования в целях, не запрещенных настоящей Конвенцией, все средства доставки ядерного оружия;

f) поставить весь специальный ядерный материал под действие международных предохранительных механизмов, предусмотренных в настоящей Конвенции;

g) принимать добросовестное участие в мероприятиях, направленных на содействие повышению уровня транспарентности в отношении ядерного оружия и связанных с ним технологий, и содействие обучению на предмет выявления и предотвращения деятельности, запрещенной настоящей Конвенцией;

h) сообщать о случаях нарушения настоящей Конвенции Агентству [и в полной мере сотрудничать с Агентством в выполнении им функций, связанных с расследованием, мониторингом и контролем;] [и предоставлять Агентству всю информацию, запрошенную Агентством в связи с осуществлением настоящей Конвенции, исключая такую информацию, которая может быть сохранена в тайне во имя обеспечения защиты законных интересов международной или национальной безопасности или коммерческих секретов;]

i) принять все национальные законы, необходимые для осуществления настоящей Конвенции.

3. Эти обязательства в равной степени применимы к ядерным взрывным устройствам, предназначенным для использования в мирных целях [, исключая случаи, когда Агентство выдает специальное разрешение].

4. Эти обязательства не должны толковаться как ставящие под запрет виды деятельности, согласующиеся с применением и осуществлением положений настоящей Конвенции, включая - но не только - передачу ядерного оружия, специальных ядерных материалов и средств доставки в целях их уничтожения или захоронения и исследования в области ядерного оружия, связанные с ядерным разоружением и контролем за ядерным оружием.

В. Обязательства лиц

5. Нижеследующие деяния представляют собой преступления, за которые лица будут нести ответственность, независимо от их положения, местопребывания, гражданства или страны регистрации:

a) совершение или попытка совершения любых деяний, перечисленных в подпунктах 1a-1f, включительно, настоящей статьи;

b) помощь, подстрекательство, разрешение или иной вид содействия каким бы то ни было образом кому бы то ни было в осуществлении любого вида деятельности, запрещенного по настоящей Конвенции.

6. Тот факт, что настоящая Конвенция предусматривает уголовную ответственность физических лиц, не отражается на ответственности государств по международному праву. {Источник: проект устава МУС}

II. Определения

А. Государства и лица

1. "Государство, обладающее ядерным оружием," означает государство, которое изготовило и взорвало ядерный боеприпас или другое ядерное взрывное устройство до 1 января 1967 года [или иным образом заявило о том, что оно обладает ядерным оружием].

2. ["Околоядерное государство" означает ...] {См. специальное положение, статья IV, раздел E.}

3. "Государство, обладающее ядерным потенциалом," означает государство, которое обладает ядерным энергетическим или ядерным исследовательским реактором - согласно перечню Международного агентства по атомной энергии.

4. "Государство, не обладающее ядерным потенциалом," означает любое другое государство.

5. "Лицо" означает физическое или юридическое лицо.

В. Ядерное оружие

6. "Ядерное оружие" означает:

а) всякое устройство, способное высвобождать неконтролируемую ядерную энергию и имеющее такую группу характеристик, которые подходят для использования его в военных целях; {Источник: Договор Тлателолко}

[ИЛИ

а) любое взрывное устройство в собранном или разобранном виде, предназначенное для высвобождения ядерной энергии или способное высвободить ее в ходе реакции деления или слияния;] или

б) любое радиологическое оружие; или

с) любое оружие, которое спроектировано таким образом, что включает в себя ядерное взрывное устройство в качестве инициатора или другого компонента.

Инструмент, который может использоваться для транспортировки или приведения в движение устройства, не охватывается этим определением, если он отделяется от устройства и не является неотъемлемой его частью. {Источник: Договор Тлателолко}

7. "Компонент ядерного боеприпаса" означает [любой составной элемент ядерного боеприпаса, исключая специальный ядерный материал.]

8. "Плутониевый сердечник" означает центральный элемент важнейшего, или делимого компонента ядерного боеприпаса.

9. "Радиологическое оружие" означает любое оружие, которое вызывает рассеяние радиоактивного материала или в конструкции которого радиоактивный материал используется в качестве основного материала.

10. "Боеголовка" означает боевую часть системы ядерного оружия. Боеголовка состоит из ядерных материалов, обычных бризантных ВВ и соответствующих взрывателей.

С. Средства доставки ядерного оружия

11. "Средство доставки ядерного оружия" означает любое средство, предназначенное для доставки ядерного оружия или способное доставлять его. Любое средство доставки ядерного

оружия, которое было сконструировано, разработано, прошло летные испытания или было развернуто в целях доставки оружия, считается средством доставки ядерного оружия.

12. "Баллистическая ракета" означает ракету, которая

а) состоит из одной или нескольких ступеней, приводимых в движение исключительно за счет внутрикорпусного ракетного двигателя, работающего на протяжении всего полета или его части;

б) на оставшемся участке полета, когда двигатель не работает, движется по баллистической траектории; и

с) не имеет активных аэродинамических поверхностей.

13. "Баллистическая ракета класса "воздух - поверхность" (БРВЗ)" означает баллистическую ракету, которая установлена внутри летательного аппарата или на его внешних устройствах для запуска с этого летательного аппарата.

14. "Баллистическая ракета наземного базирования (БРНБ)" означает баллистическую ракету наземного базирования, которая является средством доставки оружия.

15. "Межконтинентальная баллистическая ракета (МБР)" означает баллистическую ракету наземного базирования с дальностью свыше 5500 км.

16. "Баллистическая ракета подводных лодок (БРПЛ)/[баллистическая ракета морского базирования (БРМБ)]" означает баллистическую ракету, предназначенную для запуска с подводной лодки или другого военного корабля.

{Источник, из которого взяты конкретные определения баллистических ракет: Договор СНВ, с изменениями}

17. "Крылатая ракета" означает беспилотное, оснащенное собственной двигательной установкой средство доставки оружия, полет которого на большей части его траектории обеспечивается за счет использования аэродинамической подъемной силы. Крылатые ракеты включают в себя:

а) крылатую ракету воздушного базирования (КРВБ);

б) крылатую ракету наземного базирования (КРНБ);

с) крылатую ракету морского базирования (КРМБ).

18. "Ракета средней дальности" означает баллистическую или крылатую ракету, дальность которой превышает 1000 км, но не превышает 5500 км.

19. "Ракета меньшей дальности" означает баллистическую или крылатую ракету, дальность которой равна или превышает 500 км, но не превышает 1000 км.

{Источник, из которого взяты определения крылатой ракеты, ракеты средней дальности и ракеты меньшей дальности: Договор по РСМД, с изменениями}

20. "Бомбардировщик" означает самолет, который с самого начала был построен или впоследствии переоборудован для оснащения под бомбы или ракеты класса "воздух - поверхность".

21. "Тяжелый бомбардировщик" означает бомбардировщик, который отвечает какому-либо из следующих критериев:

- a) его дальность составляет более 8000 км; или
- b) он оснащен для ядерных КРВБ большой дальности.

{Источник, из которого взяты определения бомбардировщика: Договор СНВ, с изменениями}

22. "Способные нести ядерное оружие" применительно к средствам доставки означают средства, способные доставить и привести в действие ядерный боезаряд.

23. ["Ракета, способная нести ядерный боезаряд" означает ракету, способную доставить любую полезную нагрузку на расстояние свыше 300 км.]

24. "Подводные лодки, способные нести ядерное оружие", включают в себя подводные лодки, оснащенные баллистическими ракетами, подводные лодки, оснащенные крылатыми ракетами, и ударные подводные лодки, способные доставлять ядерное оружие.

{Будут включены и другие военные корабли и летательные аппараты, способные доставлять ядерное оружие.}

D. Ядерная энергия, взрывчатые вещества и взрывные устройства

25. "Ядерная энергия" означает энергию, высвобождающуюся при любой ядерной или субъядерной реакции, такой, как деление, слияние, ускорение, аннигиляция, превращение, катализ или распад [, включая естественный или вынужденный распад ядерных изомеров и радиоактивных материалов].

26. "Ядерный взрыв" означает высвобождение огромного количества ядерной энергии со скоростью, большей, чем та, которая присуща взрывчатым химическим соединениям, или сопоставимой с ней [, включая микроделение, микрослияние или подрыв малоразмерных устройств любой мощности].

27. "Ядерное взрывное устройство" означает любое устройство, с помощью которого можно произвести ядерный взрыв, независимо от его цели. Этот термин охватывает такой боеприпас или такое устройство в несобранном и частично собранном виде, а также устройства или сборки, которые являются частью ядерного взрывного устройства или его модификацией, пригодной для разработки и испытания ядерных боеприпасов или других ядерных взрывных устройств, однако не охватывает средства транспортировки или доставки такого боеприпаса или устройства, если они отделяются от них и не являются неотъемлемой их частью.

28. "Значимое количество ядерной энергии" означает объем, который превышает объем энергии, высвободившейся в результате радиоактивного распада и спонтанного деления, и может быть гораздо меньше максимального выхода энергии, высвобождающейся в результате самых мощных взрывов химических соединений.

E. Ядерные объекты, установки и средства

29. "Ядерные объекты, установки и средства" означают любую установку, предназначенную для исследования, испытания, производства, извлечения, обогащения, обработки, переработки или хранения ядерного материала, ядерного оружия или компонентов ядерного оружия; любую установку по производству энергии на основе деления или слияния изотопов и любые средства для

сборки, разборки, технического обслуживания, модификации, развертывания, доставки ядерного оружия и командования или управления им. Термин "ядерные объекты, установки и средства" охватывает следующее [, но не ограничивается этим]:

30. "Средства командования, управления или связи" означают [любое средство, предназначенное или используемое исключительно для запуска, наведения на цель, ориентирования или подрыва ядерного боеприпаса или средства его доставки или оказания помощи или содействия в достижении любой из этих целей].

31. "Место развертывания" означает местоположение, в котором ядерное оружие развертывается или было развернуто, или местоположение, оборудованное для развертывания ядерного оружия.

32. "Ядерная обогатительная установка" означает установку, способную повысить содержание изотопа уран-235 в природном уране.

33. "Ядерный реактор" означает любое устройство, в котором можно осуществлять контролируемую самоподдерживающуюся цепную реакцию деления.

34. "Установка по переработке ядерного материала" означает установку, предназначенную для разделения облученных ядерных материалов и продуктов деления, и включает в себя головную секцию установки, где осуществляется обработка, и связанные с ней секции хранения и анализа.

35. "Место уничтожения ядерного оружия" означает любой объект, на котором ядерное оружие уничтожается или приводится в необратимое состояние непригодности.

36. "Объект, связанный с ядерным оружием", означает любой объект, связанный с разработкой, исследованием, испытанием, производством, хранением, сборкой, разборкой, техническим обслуживанием, модификацией, развертыванием, доставкой ядерного оружия и командованием или управлением им.

37. "Объект по производству ядерного оружия" означает любой ядерный объект, на котором производятся материалы, которые используются или предназначены для использования в военных целях, включая реактор, завод по обработке ядерного материала, облученного в реакторе, завод по разделению изотопов ядерного материала, установку по обработке или изготовлению ядерного материала, завод по производству или сборке компонентов ядерного оружия или установку или завод любого другого вида, которые могут быть отнесены Техническим секретариатом к категории объектов по производству ядерного оружия. {Объект по производству ядерного оружия может - но необязательно - представлять собой комплекс, в состав которого входят объекты, предназначенные для проведения исследований, хранения, уничтожения, переработки или испытания.}

38. "Объект по исследованию ядерного оружия" означает любой объект, на котором проводятся исследования в области ядерного оружия.

39. "Хранилище ядерного оружия" означает место складского хранения ядерного оружия, но не охватывает объект такого рода, расположенный в месте развертывания.

40. "Объект по испытанию ядерного оружия" означает объект или оборудованную площадку для проведения испытаний ядерного оружия.

41. "Другие ядерные установки" означают любую ядерную установку помимо ядерного оружейного объекта и основной ядерной установки.

42. "Основная ядерная установка" означает любую ядерную установку, на которой производится специальный ядерный материал, и охватывает реакторы, заводы по обработке ядерного материала, облученного в реакторе, заводы по разделению изотопов ядерного материала, заводы по обработке или изготовлению ядерного материала (исключая шахты или заводы по обработке руды), хранилища специальных ядерных материалов и установки или заводы таких других видов, которые могут быть указаны Техническим секретариатом. {Источник: МАГАТЭ, с изменениями}

Г. Ядерные материалы

43. "Ядерный материал" означает любой исходный, или расщепляющийся, или синтезный материал, как это определено в настоящей Конвенции.

44. "Дейтерий" представляет собой изотоп водорода, ядро которого содержит один протон и один нейтрон (символ - ^2H). {Применяется для осуществления реакции синтеза в ядерном боезаряде.}

45. "Разрешенные количества" означают количества ядерного материала, не запрещенные в настоящей Конвенции [и определяемые следующим образом ...].

46. "Делящийся материал" означает любые элементы, в которых ядра могут делиться либо спонтанно, либо под действием нейтронов с малой энергией.

47. "Расщепляющийся материал" означает любые элементы, ядра которых могут делиться либо спонтанно, либо в результате бомбардировки нейтронами, независимо от энергии нейтрона, и охватывает делящийся материал.

48. "Синтезный материал" означает любой нуклид, способный вступать в реакцию синтеза с таким же нуклидом или с любым другим нуклидом при создании определенных условий (давление, температура и время включения) с помощью технических средств. {Число нуклидов, которые подпадают под это определение, может меняться по мере развития науки и техники.}

49. "Высокообогащенный уран" (ВОУ) означает уран, в котором содержание встречающегося в естественном состоянии изотопа U-235 (его содержание в природном уране составляет 0,7 процента) увеличено до 20 процентов или более, а как правило, до 90 процентов или более.

50. "Низкообогащенный уран" (НОУ) означает уран, обогащенный изотопом U-235 до уровня менее 20 процентов от общей массы (как правило, в пределах от 2 процентов до 4 процентов).

51. "Низкоактивные отходы" означают радиоактивные отходы, не относимые к категории высокоактивных отходов, трансурановых отходов, отработанного ядерного топлива и побочных продуктов.

52. "Смешанное окисное топливо" означает ядерное реакторное топливо, состоящее из окислов плутония и урана.

53. "Другой специальный ядерный материал" означает специальный ядерный материал, помимо плутония и урана, с уровнем обогащения изотопами U-235 или U-233 от 20 процентов или выше.

54. "Плутоний" означает искусственно созданный элемент, образующийся в результате захвата нейтрона изотопом U-238 (символ: Pu).

55. "Значимое количество" означает более или менее точное количество ядерного материала, которого может быть достаточно для изготовления ядерного взрывного устройства при использовании любого соответствующего процесса конверсии. {Источник: глоссарий МАГАТЭ.}

56. "Исходный материал" означает уран с содержанием изотопов в том отношении, в каком они находятся в природном уране; уран, обедненный изотопом U-235; торий; [литий]; любое из вышеуказанных веществ в форме металла, сплава, химического соединения или концентрата; или дейтерий.

57. "Специальный расщепляющийся материал" означает расщепляющийся материал, который может быть использован для производства ядерного оружия без превращения или дополнительного обогащения и охватывает любую смесь изотопов плутония (Pu), урана (U), обогащенного изотопом уран-235 от 20 процентов или выше, урана-233 и любого материала, содержащего одно или несколько из вышеуказанных веществ.

58. "Специальный синтезный материал" означает любой синтезный материал, который может быть использован для производства ядерного оружия и охватывает дейтерий, тритий, гелий-3 и литий-6.

59. "Специальный ядерный материал" означает любой специальный расщепляющийся или любой специальный синтезный материал.

60. "Тритий" представляет собой радиоактивный газ, изотоп водорода, который служит ускорителем реакции синтеза во вторичном компоненте ядерного боезаряда (символ: 3H).

Г. Ядерная деятельность

61. "Ядерная деятельность" означает:

- a) любое сооружение или использование ядерного реактора или его составных элементов;
- b) любое производство, применение или угрозу применения ядерного оружия;
- c) любые исследования, разработки или испытания, связанные с ядерной энергией или ядерным оружием;
- d) любое производство, разделение, обработку ядерного материала или обращение с ним;
- e) любой демонтаж, приведение в состояние непригодности или уничтожение ядерного оружия;
- f) любой вывод из эксплуатации ядерных реакторов и энергетических установок;
- g) любое использование радиоактивного излучения и изотопов в пищевой промышленности, сельском хозяйстве, медицине, машиностроении, геологии и других отраслях;
- h) любые другие виды деятельности, указываемые ниже или относимые к категории ядерной деятельности Агентством.

62. "Переоборудовать" означает приспособить для использования в целях, не запрещенных в настоящей Конвенции.

63. "Развертывание ядерного оружия" означает подготовку ядерного оружия к возможному применению посредством осуществления любого из нижеследующих мероприятий:

- a) размещения его на системе доставки или внутри нее;
- b) транспортировки его в местоположение, пригодное для обеспечения его доставки к цели.

64. "Уничтожить" означает - применительно к ядерному боеприпасу и средству его доставки - отсоединить боеголовку от средства ее доставки, демонтировать боеголовку и привести ее в состояние непригодности, утилизировать содержащийся в ней специальный ядерный материал и демонтировать и привести в состояние непригодности средства доставки или приспособить их для использования в неядерных целях - согласно положениям настоящей Конвенции.

65. "Привести в состояние непригодности" означает:

- a) применительно к ядерному боеприпасу - сделать его не способным взорваться, используя при этом такие методы, как отсоединение или удаление взрывателя и детонатора;
- b) применительно к специальному расщепляющемуся материалу - сделать его непригодным к использованию в качестве элемента взрывного устройства с помощью таких методов, как разбавление, смешивание с высокоактивными отходами, остекловывание и захоронение или превращение;
- c) применительно к системам командования и управления ядерным оружием - сделать такие системы не способными инициировать запуск систем доставки ядерного оружия или управлять этим запуском;
- d) применительно к средству доставки ядерного оружия - сделать такое средство не способным осуществить запуск ядерного боезаряда, используя, в частности, такие методы, как удаление основных компонентов и снятие средства доставки с пусковой установки.

66. "Разобрать", или "демонтировать", означает:

- a) применительно к ядерному оружию - размонтировать боеголовку и удалить узлы, компоненты и отдельные части;
- b) применительно к средствам доставки ядерного оружия - отделить основные компоненты, такие, как боеголовки, двигатели и блоки управления.

67. "Исследования в области ядерного оружия" означают экспериментальную или теоретическую работу, проводимую главным образом для получения новых знаний, выходящих за пределы общедоступной информации о явлениях и наблюдаемых фактах, - знаний, направленных на обеспечение понимания, разработку, совершенствование, испытание, производство, развертывание или применение ядерного оружия и средств защиты от ядерного оружия.

68. "Испытание ядерного оружия" означает подрыв ядерного заряда, компьютерное моделирование, гидродинамические испытания, гидроядерные испытания, испытания высокоэнергетической плотности, субкритические испытания и другие эксперименты, проводимые в целях разработки или технического обслуживания ядерного оружия.

69. "Переработка" означает обработку отработанного (облученного) реакторного топлива с целью отделить плутоний от урана и других продуктов деления.

70. "Угроза применения ядерного оружия" означает любой акт, будь то действие или заявление, включая продолжение ранее провозглашенной политики, со стороны государства, отдельного лица или любого другого субъекта, - акт, порождающий или призванный породить [государством, отдельным лицом или любым другим субъектом] впечатление, что ядерное оружие может или будет применено.

71. "Обогащение урана" означает процесс увеличения процентного содержания изотопов U-235, с тем чтобы уран можно было использовать в качестве реакторного топлива или для производства ядерного оружия.

72. "Применение ядерного оружия" означает взрыв ядерного боеприпаса, произведенный государством, лицом или любым другим субъектом, и не охватывает взрывы, производимые в целях испытания ядерного оружия.

73. "Стеклование" означает процесс изолирования радиоактивного материала путем его герметизации внутри стеклообразной твердой массы.

Н. Контроль

74. "Контроль" означает всеобъемлющую систему обеспечения соблюдения и осуществления настоящей Конвенции. Меры контроля включают в себя получение информации о ядерном оружии, ядерном материале, ядерных установках, объектах и средствах и средствах доставки ядерного оружия с помощью заявлений, наблюдения и других методов; консультации и разъяснения; инспекции на месте, меры укрепления доверия, сообщения, направляемые гражданами, и их защиту, а также любые другие меры, которые Агентство считает необходимыми.

75. "Злоупотребление правом на контроль" означает получение или попытку получения информации - в рамках деятельности по контролю - для целей, не имеющих отношения к контролю, осуществлению или соблюдению настоящей Конвенции.

76. "Меры укрепления доверия" означают меры, добровольно принимаемые государствами-участниками с целью представить Техническому секретариату или другим государствам-участникам информацию, дополняющую требуемую информацию, с целью обеспечить большую уверенность в соблюдении Конвенции. Эти меры могут включать в себя заключение двусторонних или многосторонних соглашений о наблюдении и обмене информацией между государствами-участниками.

77. Термин "двойного использования" относится к оборудованию и компонентам, которые могут использоваться в ядерных или неядерных целях.

78. "Топливный цикл" означает процесс добычи урана, его очистки и обработки для его использования в качестве ядерного топлива, его обогащение или переработку.

79. "Национальные технические средства" означают [самостоятельный проводимый государством сбор или анализ информации, которая может иметь отношение к контролю за соблюдением Конвенции].

80. "Восстановление" означает приложение добросовестных усилий с целью представить или воспроизвести данные, к которым нет широкого доступа, в отношении осуществленного в прошлом производства ядерного материала. Меры по восстановлению включают сбор и проверку

зарегистрированных в прошлом данных, анализ производственной мощности и вынесение оценки в отношении количества произведенного ядерного материала, а также беседы с лицами, обладающими информацией о деятельности проверяемой ядерной установки.

81. "Предохранительные механизмы" означают меры, принятые Агентством в целях недопущения использования ядерного материала в военных или иных целях, запрещенных в настоящей Конвенции, включая меры по выявлению случаев переключения ядерных материалов и предотвращению такого переключения. Предохранительные механизмы могут включать в себя разработку процедур транспортировки, обработки, хранения и утилизации таких материалов, включая разработку природоохранных норм в отношении такой деятельности.

III. Объявления

А. Ядерное оружие

Каждое государство-участник не позднее чем через [30] дней после того, как настоящая Конвенция вступит для него в силу, представляет для Регистра следующие объявления, в которых оно в соответствии с нормами и принципами, установленными в приложении о контроле:

1. объявляет, имеет или имело ли оно в собственности или владении какое-либо ядерное оружие или имеется ли какое-либо ядерное оружие, размещенное в любом месте под его юрисдикцией или контролем;

2. указывает точное местонахождение, совокупное количество и подробный перечень ядерных боеприпасов, находящихся в его собственности или владении или размещенных в любом месте под его юрисдикцией или контролем;

3. сообщает о любом ядерном оружии на его территории, находящемся в собственности или владении другого государства либо под юрисдикцией или контролем другого государства, независимо от того, является ли это государство участником настоящей Конвенции;

4. объявляет, передавало или получало ли оно прямо или опосредованно ядерное оружие, и приводит точные данные о передаче или получении такого оружия;

5. представляет свой общий план уничтожения ядерного оружия, находящегося в его собственности или владении или размещенного в любом месте под его юрисдикцией или контролем.

В. Ядерный материал

Каждое государство-участник представляет для Регистра следующие объявления, в которых оно в соответствии с нормами и принципами, установленными в приложении о контроле:

6. не позднее чем через [60] дней после того, как настоящая Конвенция вступит для него в силу, указывает инвентарное количество всего специального ядерного материала, находящегося в его собственности или владении или размещенного под его юрисдикцией или контролем, независимо от того, предназначен ли этот материал для гражданского или военного использования;

7. не позднее чем через [90] дней после того, как настоящая Конвенция вступит для него в силу, указывает инвентарное количество всего другого ядерного материала, находящегося в

/...

его собственности или владении или размещенного под его юрисдикцией или контролем, независимо от того, предназначен ли этот материал для гражданского или военного использования;

8. не позднее чем через [120] дней после того, как настоящая Конвенция вступит для него в силу, представляет доклад о наличии данных в отношении ядерного материала, произведенного в прошлом, включая оценки в отношении отсутствующих данных и степени неопределенности, а также свои планы в отношении восстановления таких данных.

С. Ядерные объекты и установки

Каждое государство-участник не позднее чем через [180] дней после того, как настоящая Конвенция вступит для него в силу, представляет для Регистра следующие объявления, в которых оно в соответствии с нормами и принципами, установленными в приложении о контроле:

- 9) в отношении объектов и установок, связанных с ядерным оружием:
- a) объявляет, имеет или имело ли оно в своей собственности или владении какой-либо объект, связанный с ядерным оружием, или имеется или имелся ли когда-либо какой-либо такой объект в любом месте под его юрисдикцией или контролем;
 - b) сообщает о всяком связанном с ядерным оружием объекте, который оно имеет или имело в своей собственности или владении или который имеется или имелся когда-либо в любом месте под его юрисдикцией или контролем;
 - c) сообщает о всяком связанном с ядерным оружием объекте на своей территории, который находится или находился в собственности или владении другого государства и который размещается или размещался когда-либо в любом месте под юрисдикцией или контролем другого государства;
 - d) указывает точное местонахождение и приводит данные в отношении производственных и складских мощностей каждого объекта, о котором было сообщено в соответствии с подпунктами a, b или c выше;
 - e) сообщает, передавало или получало ли оно прямо или опосредованно какое-либо оборудование для производства ядерного оружия, и представляет подробные данные об этом;
 - f) указывает меры, которые надлежит принять в целях закрытия каждого объекта, о котором было сообщено в соответствии с подпунктами a, b и c выше;
 - g) представляет свой общий план переоборудования объектов, о которых было сообщено в соответствии с подпунктами a, b или c выше, в объекты по уничтожению ядерного оружия;
- 10) в отношении основных ядерных установок указывает их точное местонахождение, а также приводит данные об их производственных и складских мощностях;
- 11) в отношении других ядерных объектов указывает точное местонахождение, характер и сферу деятельности каждого объекта, находящегося в его собственности или владении или размещенного в любом месте под его юрисдикцией или контролем. В таком объявлении охватываются, среди прочего, лаборатории, полигоны, испытательные площадки, а также

любые другие объекты, местоположения или установки, в которых осуществлялась или осуществляется ядерная деятельность любого рода или которые пригодны для осуществления такой деятельности. {В этот круг входят научно-исследовательские лаборатории, занимающиеся исследованиями в области ядерной физики, и объекты, располагающие потенциалом двойного использования.}

D. Средства доставки

Каждое государство-участник не позднее чем через [210] дней после того, как настоящая Конвенция вступит для него в силу, представляет для Регистра следующие объявления, в которых оно в соответствии с нормами и принципами, установленными в приложении о контроле:

- 12) указывает количество и местонахождение всех баллистических и крылатых ракет, способных нести ядерный заряд, включая все ракеты, находящиеся на складском хранении или в ремонте;
- 13) указывает количество и местонахождение всех подводных лодок, других военных кораблей и летательных аппаратов, способных нести ядерный заряд, включая те, которые заскладированы или находятся в ремонте.

IV. Стадии осуществления

А. Общие требования

1. На каждой стадии устанавливается предельный срок для завершения конкретного вида деятельности по осуществлению. Любая стадия может начинаться в любое время, причем для ее начала не требуется завершения предыдущих стадий.
2. Деятельность по осуществлению регулируется приложением о контроле.

В. Продление предельных сроков

3. Если государство-участник не в состоянии выполнить какое-либо из своих обязательств в отношении первой стадии в установленные сроки, оно может обратиться к Исполнительному совету с просьбой о продлении срока. Такая просьба должна быть направлена не позже чем за [четыре] месяца до истечения установленного срока, и никакое продление не может превышать [шести] месяцев.
4. Если государство-участник не в состоянии выполнить какое-либо из своих обязательств в отношении второй стадии в установленные сроки, оно может обратиться к Исполнительному совету с просьбой о продлении срока. Такая просьба должна быть направлена не позже чем за [шесть] месяцев до истечения установленного срока, и никакое продление не может превышать [одного] года.
5. Если государство-участник не в состоянии выполнить какое-либо из своих обязательств в отношении третьей, четвертой или пятой стадии в установленные сроки, оно может обратиться к Исполнительному совету с просьбой продлить установленный срок. Такая просьба должна быть направлена не позже чем за [один] год до истечения срока, установленного в отношении этой стадии, и никакое продление не может превышать [одного] года.

С. Взаимность в отношении продления

6. Если одно из государств-участников обращается с просьбой о продлении какого-либо предельного срока, то любое другое государство-участник может обратиться с аналогичной просьбой о продлении, направив ее в течение [одного месяца] с момента подачи просьбы первым государством.

Д. Стадии

7. Стадия первая. Не позже чем через [один год] после вступления настоящей Конвенции в силу:
 - a) все государства-участники должны выполнить требования статьи III {Объявления};
 - b) все ядерные средства должны быть сняты с боевого дежурства;
 - c) все ядерное оружие и средства его доставки должны быть выведены из состояния развертывания;
 - d) координаты целей и навигационная информация должны быть выведены применительно ко всем средствам доставки ядерного оружия;

/...

е) производство компонентов ядерного оружия и оборудование, указанных в перечнях 1 и 2, содержащихся в приложении о ядерной деятельности, компонентах и оборудовании, должно быть прекращено;

ф) все объекты по испытанию ядерного оружия должны быть закрыты [или переоборудованы];

г) переработка и производство специального ядерного материала должны быть прекращены, за исключением переработки или производства разрешенных количеств;

h) всякие исследования в области ядерного оружия, не совместимые с целями настоящей Конвенции и вытекающими из нее обязательствами, должны быть прекращены;

і) планы выполнения всех обязательств по настоящей Конвенции должны быть представлены Агентству.

8. Стадия вторая. Не позже чем через [два] года после вступления настоящей Конвенции в силу:

а) все боеголовки и бомбы должны быть сняты со средств их доставки и либо помещены в места хранения, находящиеся под международным наблюдением, либо демонтированы;

б) все ядерные боеприпасы должны быть приведены в состояние непригодности, в частности - но не только - посредством удаления взрывателей;

с) все объекты, связанные с исследованием [и производством] ядерного оружия, должны быть закрыты или переоборудованы, в частности - но не только - превращены в объекты по уничтожению ядерного оружия;

д) все связанные с испытанием ядерного оружия объекты должны быть демонтированы или переоборудованы для использования в целях, не запрещенных в настоящей Конвенции.

9. Стадия третья. Не позже чем через [пять] лет после вступления настоящей Конвенции в силу:

а) все ядерные боеприпасы должны быть демонтированы и уничтожены, за исключением:

i) не более [...] боеголовок в арсеналах России и Соединенных Штатов, взятых в отдельности; и

ii) не более [...] боеголовок в арсеналах Китая, Соединенного Королевства и Франции, взятых в отдельности;

б) все средства доставки должны быть уничтожены или переоборудованы для использования в целях, не запрещенных в настоящей Конвенции;

с) все оставшиеся объекты, связанные с производством и исследованием ядерного оружия, должны быть демонтированы, ликвидированы или переоборудованы для использования в целях, не запрещенных в настоящей Конвенции.

10. Стадия четвертая. Не позже чем через [10] лет после вступления настоящей Конвенции в силу:

- a) все ядерные боеприпасы должны быть демонтированы и уничтожены, за исключением:
 - i) не более [...] боеголовок в арсеналах России и Соединенных Штатов, взятых в отдельности; и
 - ii) не более [...] боеголовок в арсеналах Китая, Соединенного Королевства и Франции, взятых в отдельности;
- b) все реакторы, использующие высокообогащенный уран, должны быть выведены из эксплуатации или переоборудованы для использования в них низкообогащенного урана;
- c) [все реакторы, использующие плутоний в качестве топлива, должны быть выведены из эксплуатации или переоборудованы в реакторы, в которых не используется никакой специальный ядерный материал];
- d) весь специальный ядерный материал должен быть поставлен под строгий, эффективный, особый международный контроль;
- e) все средства командования, управления и связи должны быть приведены в состояние непригодности, уничтожены или переоборудованы.

11. Стадия пятая. Не позже чем через [15] лет после вступления Конвенции в силу:

- a) все ядерное оружие должно быть уничтожено;
- b) [полномочия и функции Агентства должны быть пересмотрены и скорректированы, с тем чтобы его роль в деле реализации целей настоящей Конвенции была сохранена].

Е. Специальное положение

12. Исполнительный совет может предусмотреть специальное положение о временном сохранении небольших и все уменьшающихся количеств ядерного оружия государствами, которые не являются государствами, обладающими ядерным оружием, по смыслу пункта II.A.1, однако хотят присоединиться к Конвенции и, как известно, обладают ядерным оружием или убедительно заявили о том, что они обладают таким оружием. {Положение, которое должно применяться к околоядерным государствам.}

V. Контроль

A. Элементы режима контроля

В целях осуществления контроля за соблюдением настоящей Конвенции учреждается режим контроля, включающий в себя следующие элементы:

- 1) соглашения об обмене данными и о деятельности по контролю, заключаемые с уже существующими учреждениями;
- 2) Регистр и Международная система мониторинга;
- 3) представление информации, собранной с помощью национальных технических средств;
- 4) консультации и разъяснения;
- 5) инспекции на месте, включая инспекции по запросу;
- 6) меры укрепления доверия;
- 7) представление сообщений гражданами и их защита;
- 8) любые другие меры, которые Агентство считает необходимыми.

B. Деятельность, объекты и материалы, охватываемые контролем

9. Все обязательства государств-участников и лиц, определенные, в частности, в статье I {Общие обязательства}, статье III {Объявления} и статье IV, раздел D {Стадии}, должны контролироваться с учетом соответствующих положений настоящей Конвенции и ее протокола о контроле.

C. Права и обязанности государств-участников в отношении контроля

10. Деятельность по контролю основывается на объективной информации, ограничивается предметом настоящей Конвенции и осуществляется на основе полного уважения суверенитета государств-участников и как можно менее навязчивым образом, совместимым с эффективным и своевременным достижением ее целей. Каждое государство-участник воздерживается от любого злоупотребления правом на контроль.
11. Каждое государство-участник обязуется в соответствии с настоящей Конвенцией сотрудничать через свой национальный орган, учреждаемый согласно статье VI {Национальные меры по осуществлению} настоящей Конвенции, с Агентством, с другими государствами-участниками и с другими учреждениями, как это предусмотрено в пунктах 1-8, включительно, настоящей статьи, для содействия контролю за соблюдением настоящей Конвенции путем, среди прочего:
 - а) создания необходимых объектов - или соответствующего переоборудования существующих объектов - для участия в этих мерах контроля и установления необходимой связи;

- b) предоставления всех соответствующих данных, получаемых с помощью национальных технических средств и от национальных станций, которые входят в состав Международной системы мониторинга;
 - c) участия в соответствующих случаях в процессе консультаций и разъяснений;
 - d) дачи разрешения на проведение инспекций на месте;
 - e) участия в мерах укрепления доверия;
 - f) интернационализации, в максимально возможной степени, элементов своих национальных технических средств и интегрирования их в Международную систему мониторинга.
12. Каждое государство-участник имеет право принимать не противоречащие положениям настоящей Конвенции меры по предотвращению разглашения конфиденциальной информации и данных, не имеющих отношения к настоящей Конвенции.
13. С соблюдением пункта 12 информация, полученная Агентством в рамках режима контроля, установленного настоящей Конвенцией, предоставляется всем государствам-участникам согласно соответствующим положениям настоящей Конвенции.
14. Положения настоящей Конвенции не истолковываются как ограничивающие международный обмен данными в научных целях, не запрещенных в настоящей Конвенции.
15. Каждое государство-участник обязуется сотрудничать с Агентством и с другими государствами-участниками в совершенствовании режима контроля и в изучении новых технических методов мониторинга. Такие меры включаются, после их согласования, в поправки к настоящей Конвенции или в изменения, вносимые в приложения, или, где это уместно, отражаются в оперативных руководствах Технического секретариата.

D. Меры укрепления доверия

16. Каждое государство-участник обязуется сотрудничать с Агентством и с другими государствами-участниками в осуществлении различных мер, дополняющих меры, четко предусмотренные в настоящей Конвенции, с тем чтобы:
- a) способствовать укреплению уверенности в отношении соблюдения обязательств по настоящей Конвенции; и
 - b) содействовать компиляции подробной информации, получаемой с помощью Международной системы мониторинга. {Источник: ДВЗЯИ, с изменениями}

VI. Национальные меры по осуществлению

А. Осуществление на законодательном уровне

1. Каждое государство-участник в соответствии со своими конституционными процедурами принимает необходимые законодательные меры по обеспечению выполнения своих обязательств по настоящей Конвенции. В частности, оно:

а) расширит свое уголовное законодательство с целью включить в него, в соответствии со статьей VII, раздел А, положения, касающиеся судебного преследования, выдачи и наказания лиц, совершивших преступления, указанные в статье I, раздел В;

б) обеспечит все меры, необходимые для защиты лиц, которые сообщают о нарушениях настоящей Конвенции, в соответствии со статьей VII, раздел С.

2. Каждое государство-участник сотрудничает с другими государствами-участниками в деле оказания правовой помощи в целях выполнения обязательств по пункту 1.

3. При выполнении своих обязательств по настоящей Конвенции каждое государство-участник будет придавать первостепенное значение обеспечению безопасности людей и охране окружающей среды и будет надлежащим образом сотрудничать с другими государствами-участниками в этом отношении.

В. Отношения между государством-участником и Агентством

4. Для выполнения своих обязательств по настоящей Конвенции каждое государство-участник назначает или учреждает национальный орган, который выступает в качестве национального координационного центра для обеспечения эффективной связи с Агентством и другими государствами-участниками. Каждое государство-участник уведомляет Агентство о назначении им национального органа в момент вступления Конвенции в силу для этого государства. Функции этого национального органа включают в себя:

а) подготовку и представление объявлений для регистра;

б) обеспечение принятия новых законов или пересмотр существующих законов с целью содействовать обеспечению соблюдения Конвенции;

с) подготовку к приему инспекций, включая, в частности, утверждение списка инспекторов, выдачу инспекторам многократных въездных виз, выдачу разрешений в отношении летательных аппаратов и определение пунктов въезда и выезда.

5. Каждое государство-участник информирует Агентство о законодательных и административных мерах, принятых в целях осуществления настоящей Конвенции.

6. Каждое государство-участник обязуется сотрудничать с Агентством в осуществлении им всех его функций, в частности оказывать помощь Техническому секретариату. Это предусматривает, в частности, сотрудничество в проведении любого расследования, которое может быть начато по инициативе Агентства, и оказание помощи или поддержки в расследовании случаев несоблюдения Конвенции государствами-участниками и помощи и поддержки участникам, столкнувшимся с опасностью, вызванной нарушением настоящей Конвенции.

7. Каждое государство-участник распространяет информацию о требованиях, предусмотренных в настоящей Конвенции, и принимает меры к включению такой информации в программы обучения соответствующего персонала по вопросам, связанным с обязательствами по настоящей Конвенции.

8. Каждое государство-участник передает соответствующую информацию, собранную им с помощью национальных технических средств, Международной системе мониторинга.

С. Конфиденциальность

9. Каждое государство-участник рассматривает в качестве конфиденциальной информацию и данные, которые оно получает от Агентства на конфиденциальной основе, и устанавливает особый режим обращения с такой информацией и данными. Информация, на которую распространяется принцип конфиденциальности, включает в себя данные, используемые в целях, не запрещенных в настоящей Конвенции, и информацию о гражданских и военных транспортных средствах, компонентах и компьютерах двойного использования.

VII. Права и обязанности лиц

А. Уголовный процесс

1. Любое лицо, обвиняемое в совершении преступления по настоящей Конвенции в рамках юрисдикции государства-участника, гражданином или жителем которого это лицо является,

а) привлекается к судебной ответственности в соответствии с нормами судопроизводства этого государства, если это лицо обнаружено на территории этого государства, или

[b) передается в распоряжение Международного уголовного суда, если вменяемое преступление подпадает под юрисдикцию этого суда].

2. Если такое лицо обнаружено в другом государстве-участнике, оно

а) привлекается к судебной ответственности на территории этого государства, или

b) выдается государству, под юрисдикцию которого подпадает преступление, в совершении которого это лицо обвиняется, или

[c) передается Международному уголовному суду, если вменяемое преступление подпадает под юрисдикцию этого суда].

3. Любое лицо, обвиняемое в совершении преступления по настоящей Конвенции, считается невиновным, пока виновность его не будет доказана, и имеет право на справедливое судебное разбирательство и гуманное обращение, как это предусмотрено Международным пактом о гражданских и политических правах и другими конвенциями и соглашениями, которые приобрели статус обычного международного права.

В. Обязанность сообщать о нарушениях

4. Лица должны сообщать о всех нарушениях настоящей Конвенции Агентству. Эта обязанность имеет преимущественную силу по отношению к обязательству не раскрывать информацию, которое может вытекать из законов о национальной безопасности или трудовых договоров.

5. [Информация, полученная Агентством согласно предыдущему пункту, будет носить конфиденциальный характер до предъявления обвинения с соблюдением необходимых формальностей, но лишь в той степени, в какой это не противоречит интересам следствия.]

С. Защита лиц, предоставляющих информацию

Внутригосударственная защита

6. Любому лицу, сообщающему о предполагаемом нарушении настоящей Конвенции отдельным лицом или государством, гарантируются все гражданские и политические права, включая право на свободу и личную неприкосновенность.

7. Государства-участники будут принимать все необходимые меры к обеспечению того, чтобы ни одно лицо, сообщающее о предполагаемом нарушении настоящей Конвенции, не было в результате этого ущемлено в своих правах или лишено привилегий.

8. Ни один человек, который [, движимый честным намерением,] предоставляет Агентству или Национальному органу информацию относительно установленного или предполагаемого нарушения настоящей Конвенции, не может быть на этом основании арестован, обвинен или привлечен к судебной ответственности.

9. Будет считаться нарушением принятой практики использования рабочей силы проявление нанимателем дискриминации по отношению к любому лицу, уже работающему у него, или лицу, желающему получить у него работу, по той причине, что это лицо выступало против каких-либо действий, считая их предполагаемым нарушением настоящей Конвенции, сообщило о таком нарушении Агентству или Национальному органу, выступило свидетелем, помогло или приняло участие в той или иной форме в расследовании или разбирательстве, предпринятом в соответствии с настоящей Конвенцией.

10. Любое лицо, в отношении которого национальное решение вынесено в связи с информацией, представленной этим лицом Агентству по поводу предполагаемого нарушения настоящей Конвенции, может обжаловать это решение, обратившись в Агентство в течение [...] месяцев с момента получения уведомления о таком решении. Решение Агентства по данному вопросу является окончательным.

Межгосударственная защита

11. Любому лицу, направившему Агентству сообщение о нарушении настоящей Конвенции, Агентство и все государства-участники обеспечивают защиту, включая, когда речь идет о физических лицах, право на получение убежища во всех других государствах-участниках, если жизни или безопасности этих лиц существует угроза в государстве-участнике, в котором они постоянно или временно проживают.

Дополнительные положения

12. [Исполнительный совет может предусмотреть выплату денежного вознаграждения лицам, предоставляющим Агентству важную информацию по поводу нарушений настоящей Конвенции.]

13. Любое лицо, которое добровольно признается агентству в нарушении настоящей Конвенции до получения Агентством информации об этом нарушении из другого источника, может быть освобождено от наказания. При вынесении решения о возможности применения такого освобождения Агентство учитывает степень тяжести соответствующего нарушения, а также рассматривает вопрос о том, наступили ли уже последствия нарушения или можно ли их устранить благодаря сделанному признанию.

VIII. Агентство

A. Общие положения

1. Государства - участники настоящей Конвенции настоящим учреждают Агентство по запрещению ядерного оружия (далее "Агентство") для реализации предмета и цели настоящей Конвенции, для обеспечения осуществления ее положений, включая положения о международном контроле за ее соблюдением, и для обеспечения форума для консультаций и сотрудничества между государствами-участниками.
2. Членами Агентства являются все государства - участники настоящей Конвенции. Государство-участник не может быть лишено своего членства в Агентстве.
3. Местопребыванием штаб-квартиры Агентства является _____.
4. Органами Агентства являются Конференция государств-участников, Исполнительный совет и Технический секретариат. Технический секретариат осуществляет контроль за функционированием Регистра и Международной системы мониторинга.
5. Агентство проводит свою деятельность по контролю, предусмотренную по настоящей Конвенции, как можно менее интрузивным образом, совместимым со своевременным и эффективным достижением ее целей. Оно запрашивает лишь такие сведения и данные, какие необходимы для выполнения его обязанностей по настоящей Конвенции. Оно принимает всяческие меры предосторожности для защиты конфиденциальности информации о гражданской и военной деятельности и объектах, которая становится ей известной в ходе осуществления настоящей Конвенции.
6. При проведении своей деятельности по контролю Агентство рассматривает меры по использованию научно-технических достижений.
7. Расходы в связи с деятельностью Агентства покрываются государствами-участниками в соответствии со статьей XVI {Финансирование}. Бюджет Агентства состоит из двух отдельных разделов, один из которых касается административных и иных расходов, а другой - расходов по контролю.
8. Член Агентства, за которым числится задолженность по уплате Агентству финансовых взносов, лишается права голоса в Агентстве, если сумма его задолженности равняется или превышает сумму взносов, причитающихся с него за два полных предыдущих года. Конференция государств-участников может, однако, разрешить такому члену участвовать в голосовании, если она признает, что просрочка платежа произошла по не зависящим от него обстоятельствам.

B. Конференция государств-участников

Состав, процедуры и принятие решений

9. Конференция государств-участников (далее "Конференция") состоит из всех членов Агентства. Каждый член имеет на Конференции одного представителя, которого могут сопровождать заместители и советники.
10. Первая сессия Конференции созывается депозитарием не позднее чем через 30 дней после вступления в силу настоящей Конвенции.

/...

11. Конференция собирается на очередные сессии, которые проводятся ежегодно, если она не примет иного решения.

12. Специальные сессии Конференции созываются:

- a) по решению Конференции;
- b) по просьбе Исполнительного совета;
- c) по просьбе любого члена, которую поддерживает одна треть членов;
- d) в соответствии с пунктом 22 для рассмотрения действия настоящей Конвенции.

За исключением случаев, указанных в подпункте d, специальная сессия созывается не позднее чем через 30 дней после получения просьбы Генеральным директором Технического секретариата, если в просьбе не указано иное.

13. Конференция также созывается в форме Конференции по рассмотрению поправок в соответствии со статьей XVII {Поправки}.

14. Сессии Конференции проводятся по местопребыванию Агентства, если Конференция не примет иного решения.

15. Конференция принимает свои правила процедуры. В начале каждой очередной сессии она избирает своего Председателя и других необходимых должностных лиц. Они пребывают в должности до избрания нового Председателя и других должностных лиц на следующей очередной сессии.

16. Большинство членов Агентства образуют кворум Конференции.

17. Каждый член Агентства имеет на Конференции один голос.

18. Конференция принимает решения по процедурным вопросам простым большинством голосов членов, присутствующих и участвующих в голосовании. Решения по вопросам существа по мере возможности должны приниматься консенсусом. Если при принятии решения по какому-либо вопросу достичь консенсуса не удастся, то Председатель на 24 часа откладывает всякое голосование и в этот период отсрочки прилагает всяческие усилия к тому, чтобы облегчить достижение консенсуса, и до окончания этого периода представляет Конференции доклад. Если по истечении 24 часов достижение консенсуса невозможно, то Конференция принимает решение большинством в две трети голосов членов, присутствующих и участвующих в голосовании, если в настоящей Конвенции не предусмотрено иное. В случае возникновения разногласий относительно того, является ли тот или иной вопрос вопросом существа, этот вопрос считается вопросом существа, если Конференция не примет иного решения большинством голосов, необходимым для принятия решений по вопросам существа.

Полномочия и функции

19. Конференция является главным органом Агентства. Она рассматривает любые вопросы, темы или проблемы в рамках сферы охвата настоящей Конвенции, включая те из них, которые касаются полномочий и функций Исполнительного совета и Технического секретариата. Она может давать рекомендации и принимать решения по любым вопросам, темам или проблемам,

/...

касающимся настоящей Конвенции, которые поднимаются государством-участником или доводятся до ее сведения Исполнительным советом.

20. Конференция осуществляет надзор за осуществлением настоящей Конвенции и принимает меры для содействия реализации ее предмета и цели. Конференция рассматривает соблюдение настоящей Конвенции. Она также осуществляет надзор за деятельностью Исполнительного совета и Технического секретариата и может в соответствии с настоящей Конвенцией устанавливать для любого из этих органов основные принципы в связи с осуществлением ими своих функций.

21. Конференция:

a) рассматривает и принимает на своих очередных сессиях доклад, программу и бюджет Агентства, представляемые Исполнительным советом, а также рассматривает другие доклады;

b) принимает решения относительно шкалы финансовых взносов, подлежащих выплате государствами-участниками в соответствии с пунктом 7;

c) избирает членов Исполнительного совета;

d) назначает Генерального директора Технического секретариата (именуемого далее как "Генеральный директор");

e) утверждает правила процедуры Исполнительного совета, представляемые последним;

f) учреждает такие вспомогательные органы, какие она считает необходимыми для выполнения своих функций в соответствии с настоящей Конвенцией;

g) рассматривает научно-технические достижения, которые могли бы сказаться на действии настоящей Конвенции, и в этой связи поручает Генеральному директору учредить Научно-консультативный совет, с тем чтобы дать ему/ей возможность в порядке выполнения своих функций предоставлять Конференции, Исполнительному совету или государствам-участникам специализированные консультации в тех областях науки и техники, которые имеют отношение к настоящей Конвенции. В состав Научно-консультативного совета входят независимые эксперты, назначаемые в соответствии с кругом ведения, принятым Конференцией;

h) принимает необходимые меры по обеспечению соблюдения настоящей Конвенции и по исправлению и корректировке любого положения, которое противоречит положениям настоящей Конвенции, в соответствии со статьей XIV {Сотрудничество, соблюдение и урегулирование споров}.

22. Конференция не позднее чем через один год после того, как истечет пятый и десятый год после вступления в силу настоящей Конвенции, и в такие другие сроки в пределах этого периода времени, какие могут быть согласованы, собирается на специальные сессии для рассмотрения действия настоящей Конвенции. В ходе таких рассмотрений принимаются во внимание любые соответствующие научно-технические достижения. После этого с пятилетним интервалом, если не будет принято иного решения, созываются дальнейшие сессии Конференции с той же целью.

С. Исполнительный совет

Состав, процедура и принятие решений

23. Исполнительный совет состоит из 42 членов. Каждое государство-участник имеет право в соответствии с принципом ротации входить в состав Исполнительного совета. Члены Исполнительного совета избираются Конференцией сроком на четыре года. Для обеспечения эффективного функционирования настоящей Конвенции, причем надлежащее внимание уделяется справедливому географическому распределению, представительству государств, обладающих ядерным потенциалом, и стремлению всех государств к избавлению от угрозы ядерного опустошения, состав Исполнительного совета формируется следующим образом:

- a) все государства-участники, обладающие ядерным оружием;
- b) шесть или семь государств-участников от Азии, назначаемых государствами-участниками, расположенными в этом регионе;
- c) шесть или семь государств-участников от Латинской Америки и Карибского бассейна, назначаемых государствами-участниками, расположенными в этом регионе;
- d) три или четыре государства-участника от Восточной Европы, назначаемых государствами-участниками, расположенными в этом регионе;
- e) шесть или семь государств-участников от Африки, назначаемых государствами-участниками, расположенными в этом регионе;
- f) шесть или семь государств-участников от Западной Европы, назначаемых государствами-участниками, расположенными в этом регионе;
- g) три или четыре государства-участника из Тихоокеанского региона, назначаемых государствами-участниками, расположенными в этом регионе;
- h) дополнительные государства-участники, которые имеют особые интересы или опыт в реализации целей настоящей Конвенции.

24. В ходе первых выборов в состав Исполнительного совета 21 член избирается сроком на два года и 21 - сроком на четыре года.

25. Конференция может по собственной инициативе или по просьбе большинства членов Исполнительного совета пересмотреть состав Исполнительного совета с учетом изменений, связанных с указанными в пункте 23 принципами.

26. Исполнительный совет разрабатывает свои правила процедуры и представляет их на утверждение Конференции.

27. Исполнительный совет избирает своего Председателя из числа своих членов.

28. Исполнительный совет собирается на очередные сессии. В период между очередными сессиями он собирается на заседания так часто, как это может потребоваться для осуществления его полномочий и функций.

29. Каждый член Исполнительного совета имеет один голос. Если в настоящей Конвенции не предусмотрено иное, то Исполнительный совет принимает решения по вопросам существа большинством в две трети голосов всех его членов. В случае возникновения разногласий относительно того, является ли тот или иной вопрос вопросом существа, этот вопрос считается

вопросом существа, если Исполнительный совет не примет иного решения большинством голосов, необходимым для принятия решений по вопросам существа.

Полномочия и функции

30. Исполнительный совет является исполнительным органом Агентства. Он подотчетен Конференции. Исполнительный совет осуществляет полномочия и функции, порученные ему в соответствии с настоящей Конвенцией, а также функции, которые делегируются ему Конференцией. При этом он действует в соответствии с рекомендациями, решениями и указаниями Конференции и обеспечивает их надлежащее и неуклонное выполнение.

31. Исполнительный совет содействует эффективному осуществлению и соблюдению настоящей Конвенции. Он осуществляет надзор за деятельностью Технического секретариата, сотрудничает с Национальным органом каждого государства-участника и содействует консультациям и сотрудничеству между государствами-участниками по их просьбе.

32. Исполнительный совет:

- a) рассматривает и представляет Конференции проект программы и бюджета Агентства;
- b) рассматривает и представляет Конференции проект доклада Агентства об осуществлении настоящей Конвенции, доклад об осуществлении своей собственной деятельности и такие специальные доклады, которые он считает необходимыми или которые может запрашивать Конференция;
- c) организует сессии Конференции, включая подготовку проекта повестки дня.

33. Исполнительный совет может просить о созыве специальной сессии Конференции.

34. Исполнительный совет:

- a) с предварительного одобрения Конференции от имени Агентства заключает соглашения или договоренности с государствами и международными организациями;
- b) одобряет соглашения или договоренности, касающиеся осуществления деятельности по контролю и разрабатываемые Техническим секретариатом на основе переговоров с государствами-участниками.

35. Исполнительный совет рассматривает любую проблему или вопрос в рамках своей компетенции, касающиеся настоящей Конвенции и ее осуществления, включая озабоченности относительно соблюдения и случаи несоблюдения, и надлежащим образом информирует государства-участники и предлагает обеспечить соблюдение в конкретно установленные сроки.

36. Если Исполнительный совет считает необходимыми дальнейшие действия, он в соответствии со статьей XIV {Сотрудничество, соблюдение и урегулирование споров} предпринимает, среди прочего, одну или несколько из следующих мер:

- a) информирует все государства-участники об этой проблеме или вопросе;
- b) доводит данную проблему или вопрос до сведения Конференции;

с) представляет Конференции рекомендации в отношении мер по исправлению положения и обеспечению соблюдения;

д) в особо серьезных и экстренных случаях Исполнительный совет доводит данный вопрос или проблему, включая соответствующую информацию и выводы, непосредственно до сведения Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций и Совета Безопасности Организации Объединенных Наций. Одновременно он информирует об этом шаге все государства-участники.

D. Технический секретариат

37. Технический секретариат помогает Конференции и Исполнительному совету в выполнении ими своих функций. Технический секретариат осуществляет меры проверки, предусмотренные в настоящей Конвенции. Он выполняет другие функции, порученные ему в соответствии с настоящей Конвенцией, а также функции, которые делегируются ему Конференцией и Исполнительным советом.

38. Что касается контроля за соблюдением и соблюдения настоящей Конвенции, то Технический секретариат:

а) отвечает за Регистр и другие базы данных, как это предусмотрено в разделе F ниже;

б) отвечает за эксплуатацию и координацию Международной системы мониторинга;

с) оказывает техническое содействие и поддержку в создании и эксплуатации систем мониторинга;

д) оказывает помощь Исполнительному совету в содействии консультациям и разъяснениям между государствами-участниками;

е) получает запросы относительно инспекций на месте и обрабатывает их, содействует рассмотрению таких запросов Исполнительным советом, осуществляет приготовления к проведению инспекций на месте и оказывает техническую поддержку в ходе их проведения и представляет доклады Исполнительному совету;

ф) разрабатывает с одобрения Исполнительного совета соглашения или договоренности с государствами-участниками, касающиеся осуществления деятельности по контролю;

г) оказывает техническую помощь государствам-участникам и производит для них техническую оценку в ходе осуществления положений настоящей Конвенции;

h) помогает государствам-участникам, через их национальные органы, решать другие проблемы контроля по настоящей Конвенции.

39. Технический секретариат разрабатывает и обновляет с одобрения Исполнительного совета оперативные руководства, регулирующие функционирование различных компонентов режима контроля, в соответствии с приложением о контроле. Эти руководства не являются неотъемлемой частью настоящей Конвенции или приложений и могут изменяться Техническим секретариатом с одобрения Исполнительного совета. Технический секретариат незамедлительно информирует государства-участники о любых изменениях в оперативных руководствах.

40. Что касается административных вопросов, то Технический секретариат:

а) разрабатывает и представляет Исполнительному совету проект программы и бюджета Агентства;

б) подготавливает и представляет Исполнительному совету проект доклада Агентства об осуществлении настоящей Конвенции и других докладов, которые может запросить Конференция или Исполнительный совет;

с) оказывает административную и техническую поддержку Конференции, Исполнительному совету и вспомогательным органам;

д) от имени Агентства направляет государствам-участникам и получает от них сообщения по вопросам, касающимся осуществления настоящей Конвенции;

е) с одобрения Исполнительного совета и Конференции представляет доклад Агентства Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

41. Все запросы и уведомления государств-участников в Агентство передаются Генеральному директору через их национальные органы. Запросы и уведомления составляются на одном из официальных языков Организации Объединенных Наций. В ответах Генеральный директор использует тот язык, на котором был составлен переданный запрос или переданное уведомление.

42. Технический секретариат информирует Исполнительный совет о любой проблеме, возникшей в связи с выполнением им своих функций, включая сомнения, неопределенности или неясности относительно соблюдения настоящей Конвенции, которые стали ему известны при осуществлении своей деятельности по контролю и которые он не смог решить или прояснить путем консультаций с соответствующим государством-участником.

43. В состав Технического секретариата входят Генеральный директор, который является его руководителем и главным административным сотрудником, инспектора и такой научный, технический и другой персонал, какой может оказаться необходимым.

44. Инспекторат {инспектора и помощники инспекторов, назначаемые в соответствии с приложением о контроле} является подразделением Технического секретариата и действует под надзором Генерального директора.

45. Генеральный директор назначается Конференцией по рекомендации Исполнительного совета сроком на четыре года, который может продлеваться не более чем еще на один срок. Назначение Генерального директора считается вопросом существа, который регулируется пунктом 18.

46. Генеральный директор подотчетен Конференции и Исполнительному совету в вопросах назначения персонала и организации и функционирования Технического секретариата. При приеме на службу и определении условий службы следует руководствоваться, главным образом, необходимостью обеспечить высокий уровень работоспособности, компетентности и добросовестности. Генеральный директор, инспектора, а также другие сотрудники категории специалистов и канцелярского персонала назначаются только из числа граждан государств-участников. Должное внимание следует уделять важности подбора персонала на возможно более широкой географической основе. Набор сотрудников осуществляется исходя из принципа обеспечения минимальной численности персонала, необходимого для надлежащего выполнения обязанностей Технического секретариата.

47. Генеральный директор отвечает за организацию и функционирование Научно-консультативного совета, указанного в пункте 21g. Генеральный директор в консультации с государствами-

участниками назначает членов Научно-консультативного совета, которые выступают в своем личном качестве. Члены Совета назначаются исходя из их компетентности в конкретных научных областях, имеющих отношение к осуществлению настоящей Конвенции. Генеральный директор может также, в надлежащем порядке, в консультации с членами Совета, учреждать временные рабочие группы научных экспертов для представления рекомендаций по конкретным вопросам. В связи с вышеуказанным государства-участники и неправительственные структуры могут представлять Генеральному директору списки экспертов. Научно-консультативному совету может быть поручено проанализировать ядерные или иные исследования и определить, являются ли они по своему характеру запрещенными согласно настоящей Конвенции или же могут способствовать контролю за ядерным разоружением.

48. При исполнении своих обязанностей Генеральный директор, инспектора и другие сотрудники не должны запрашивать или получать указаний от какого бы то ни было правительства или из какого-либо иного источника, постороннего для Агентства. Они должны воздерживаться от любых действий, которые могли бы отразиться на их положении как международных должностных лиц, ответственных только перед Конференцией и Исполнительным советом.

49. Каждое государство-участник уважает строго международный характер обязанностей Генерального директора, инспекторов и других сотрудников и не пытается оказывать на них влияния при исполнении ими своих обязанностей.

Е. Привилегии и иммунитеты

50. На территории и в любом другом месте под юрисдикцией или контролем государства-участника Агентство обладает такой правоспособностью и пользуется такими привилегиями и иммунитетами, какие необходимы для осуществления его функций.

51. Делегаты государств-участников, а также их заместители и советники, представители, назначенные в Исполнительный совет, а также их заместители и советники, Генеральный директор и персонал Агентства пользуются такими привилегиями и иммунитетами, какие необходимы для независимого осуществления их функций в связи с Агентством.

52. Правоспособность, привилегии и иммунитеты, указанные в настоящей статье, определяются в соглашениях между Агентством и государствами-участниками, а также в соглашении между Агентством и государством, в котором расположена штаб-квартира Агентства.

53. Независимо от пунктов 50 и 51, в ходе осуществления деятельности по контролю Генеральный директор и персонал Технического секретариата пользуются такими привилегиями и иммунитетами, которые изложены в приложении о контроле.

{Источник, из которого взято вышеизложенное: Конвенция по химическому оружию, с изменениями}

Ф. Регистр и другие базы данных

54. Технический секретариат ведет Регистр, в который заносятся:

- а) все ядерное оружие;
- б) все средства доставки ядерного оружия;

- c) все ядерные объекты, установки и средства;
- d) весь специальный ядерный материал;
- e) весь другой ядерный материал помимо специального ядерного материала; и
- f) все другие объекты, установки, средства и материалы, определенные Техническим секретариатом.

55. Информация, содержащаяся в Регистре, предоставляется всем государствам и широкой общественности.

56. Технический секретариат получает информацию из следующих источников:

- a) объявления государств в соответствии с положениями статьи III {Объявления};
- b) доклады государств о ходе выполнения ими своих обязательств по настоящей Конвенции;
- c) Международная система мониторинга;
- d) национальные технические средства;
- e) систематические инспекции;
- f) инспекции по запросу;
- g) другие организации, с которыми Агентство заключило соглашения об обмене информацией в соответствии с разделом А статьи XVIII {Связь с другими международными соглашениями};
- h) другие межправительственные и неправительственные организации, собирающие и представляющие такую информацию;
- i) открытые источники;
- j) любые другие источники, которые Технический секретариат считает подходящими.

57. Технический секретариат предоставляет для Регистра информацию, полученную из вышеуказанных источников, за исключением информации, которая может потребовать сохранения конфиденциальности в целях защиты законных интересов национальной и международной безопасности или сохранения коммерческой тайны.

Г. Международная система мониторинга

58. Международная система мониторинга включает в себя объекты и системы для мониторинга со спутников, стационарные средства контроля на местах, средства дистанционного контроля, устройства для отбора радионуклидных проб, соответствующие средства связи и другие системы, создаваемые в тех случаях, когда Агентство считает это необходимым.

59. Международная система мониторинга ставится под начало Технического секретариата.

60. Все объекты, осуществляющие мониторинг в рамках Международной системы мониторинга, находятся в собственности государств, принимающих их или иным образом берущих за них ответственность, и эксплуатируются ими, за исключением тех систем и объектов, которые могут находиться в собственности другого агентства или Организации Объединенных Наций или эксплуатироваться ими либо сооружаться или приобретаться Агентством в соответствии с пунктом 64.

61. Технический секретариат приобретает оборудование, необходимое для сопоставления и анализа данных, предоставляемых Международной системой мониторинга.

62. Любое государство-участник, если оно примет такое решение и заручится согласием Технического секретариата, может предоставить в распоряжение Агентства объект по осуществлению мониторинга.

63. Технический секретариат может, с согласия Конференции и в соответствии с принципами его финансирования, соорудить или иным образом приобрести систему или объект по осуществлению мониторинга, если он придет к выводу о том, что такой объект или система необходимы для контроля за выполнением обязательств государств по настоящей Конвенции, и если ни одно из государств не способно или не желает предоставить такую систему или объект или информацию, получаемую с помощью такой системы или объекта, Международной системе мониторинга.

64. Каждое государство имеет право участвовать в международном обмене данными и иметь доступ ко всем данным, предоставляемым для Регистра.

65. Агентство заключает с другими агентствами и организациями, пользующимися международными системами мониторинга, соглашения об обмене получаемой при помощи таких систем информацией, которая имеет отношение к контролю за соблюдением настоящей Конвенции в соответствии с разделом А статьи XVIII {Связь с другими международными соглашениями}.

66. Полученные Международной системой мониторинга данные, которые не имеют прямого отношения к контролю за соблюдением настоящей Конвенции, рассматриваются как конфиденциальные, за исключением тех случаев, когда такая информация имеет отношение к контролю за соблюдением другого международного соглашения [и когда имеется договоренность об обмене такой информацией между Агентством и организацией, отвечающей за осуществление этого соглашения].

67. Полученные Международной системой мониторинга данные, прежде чем заносятся в Регистр, анализируются, обрабатываются и проверяются Техническим секретариатом в соответствии с положениями пункта 57. {Источник: ДВЗЯИ, с изменениями}

IX. Ядерный материал

А. Восстановление и документирование

1. Весь военный и гражданский ядерный материал документируется и объявляется в соответствии с нормами и принципами, изложенными в статье III {Объявления} и приложении о контроле.

2. Специальный ядерный материал:

а) учетные документы, касающиеся производства и использования специального ядерного материала, произведенного в прошлом, восстанавливаются в максимально возможной степени путем анализа зарегистрированных в прошлом данных, использования мер обеспечения транспарентности, включая национальные законы, разрешающие раскрывать информацию и проводить беседы, и любых других соответствующих средств;

б) на все хранилища специального ядерного материала и связанные с ним ядерные объекты, установки и средства, которые могут использоваться для производства специального ядерного материала, распространяется действие предохранительных механизмов, включая проверку наличного количества материала, как это предусмотрено в приложении о контроле.

В. Запрещение и регулирование специального ядерного материала

3. В соответствии с разделом С ниже производство и использование специального ядерного материала запрещаются. На имеющийся в наличии специальный ядерный материал распространяется действие предохранительных механизмов, а его хранение и утилизация регулируются нормами и принципами, изложенными ниже и в приложении о контроле.

4. Запрещается любая обработка ядерного материала, доводящая его качество до качества специального ядерного материала или повышающая уровень доступности специального ядерного материала, включая, в частности, отделение плутония от отработанного топлива, обогащение урана изотопами U-235 до уровня, превышающего минимальные гражданские потребности, но не выше 20 процентов и извлечение трития из тяжелой воды, за исключением разрешенных количеств.

5. Все существующие запасы специального ядерного материала будут находиться под действием предохранительных механизмов до тех пор, пока Агентством не будет найден и одобрен безопасный метод захоронения. Все операции со специальным ядерным материалом, кроме таких операций, которые необходимы для реализации целей настоящей Конвенции, запрещены.

6. [Сжигание специального расщепляющегося материала запрещается, за исключением случаев, когда чистая масса образующегося в результате такого сжигания расщепляющегося материала уменьшается.] {Это касается и использования смешанного окисного топлива и ВОУ в реакторах.}

7. Объекты и установки, связанные с производством, исследованием и испытанием специального ядерного материала могут переоборудоваться для использования в целях, совместимых с целями и обязательствами, изложенными в настоящей Конвенции. На таких переоборудованных объектах и установках могут проводиться НИОКР, направленные на разработку методов переключения на мирные цели и утилизации специального ядерного материала, включая разбавление и сжигание высокообогащенного урана и изолирование и захоронение или превращение плутония.

С. Другой специальный ядерный материал

8. Агентство разработает процедуру выдачи лицензий на использование в гражданских целях трития, лития-6, гелия-3, плутония-238 и любого другого специального ядерного материала, если сочтет это необходимым.

Х. Ядерное оружие

А. Общие требования

1. Все ядерное оружие [с соответствующими средствами доставки] снимается с боевого дежурства, приводится в состояние непригодности, выводится из состояния развертывания, объявляется и уничтожается в соответствии с нормами и принципами, изложенными в статье III {Объявления}, статье IV {Стадии осуществления}, приложении о контроле, и нижеследующими положениями:

В. Процедуры уничтожения ядерного оружия

2. Каждое государство-участник принимает следующие меры в отношении всего ядерного оружия, которое находится в его собственности или владении либо под его юрисдикцией или контролем:

а) на все боеголовки наносится штриховой код, после чего они регистрируются и помечаются в целях идентификации с помощью надежно укрепленных, хорошо заметных маркировочных бирок;

б) все ядерное оружие уничтожается или помещается в хранилища, на которые распространяется действие международных предохранительных механизмов. Государства не имеют доступа к этим хранилищам. Оружие может извлекаться из этих хранилищ только для целей уничтожения;

с) все сердечники только что демонтированных боеголовок подвергаются гашению или иным образом деформируются и помещаются на хранение в условиях действия международных предохранительных механизмов до окончательного решения вопроса о специальном ядерном материале - в соответствии с нормами и принципами, изложенными в статье IX {Ядерный материал} и приложении о проверке.

С. Предотвращение производства ядерного оружия

3. Все соответствующие объекты, установки и средства и места развертывания подлежат контролю, включая проведение инспекций по запросу в любое время и обнаружение с помощью неdestructивных методов спрятанных боеголовок, с целью обеспечить выполнение установленных в настоящей Конвенции обязательств не разрабатывать, не производить и не развертывать ядерное оружие.

XI. Средства доставки ядерного оружия

1. Любое развертывание, разработка, испытание, производство или приобретение средств доставки и пусковых установок, предназначенных исключительно для доставки ядерного оружия {перечень 1, содержащийся в приложении о средствах доставки}, запрещается.
2. Все средства доставки и пусковые установки, предназначенные исключительно для доставки ядерного оружия, уничтожаются согласно статье IV {Стадии осуществления} и приложению о контроле.
3. Все средства доставки, которые могут быть использованы для доставки ядерного или неядерного оружия {перечень 2, содержащийся в приложении о средствах доставки}, уничтожаются согласно статье IV {Стадии осуществления} или переоборудуются для использования в целях, не запрещаемых по настоящей Конвенции.

XII. Ядерные объекты, установки и средства

А. Объекты по производству, испытанию и исследованию ядерного оружия и основные ядерные установки

1. Все объекты по производству ядерного оружия прекращают работу, запрещаемую по настоящей Конвенции, и закрываются или переоборудуются для использования в целях, не запрещаемых по настоящей Конвенции.
2. Все объекты по испытанию ядерного оружия прекращают работу и навсегда закрываются [или переоборудуются для использования целей, не запрещаемых по настоящей Конвенции].
3. Все объекты по исследованию ядерного оружия закрываются или переоборудуются для проведения исследований в соответствии с пунктом 4.
4. Исследования в целях проектирования, модернизации, конструирования, модификации или поддержания надежности ядерного оружия запрещаются. Исследования в целях накопления знаний в области физики ядерных взрывов запрещаются. Исследования, связанные с механизмами обеспечения безопасности имеющегося ядерного оружия, разрешено проводить только до тех пор, пока не закончится демонтаж всего ядерного оружия. Исследования в целях обеспечения безопасного демонтажа и уничтожения ядерного оружия и безопасного удаления специальных ядерных материалов разрешаются.
5. Все установки по переработке [и обогащению] ядерного материала прекращают работу и навсегда закрываются.
6. Все основные ядерные установки ставятся под действие предохранительных механизмов.
7. Все планы ликвидации или переоборудования объектов по производству, исследованию и испытанию ядерного оружия и основных ядерных установок, представляемые в соответствии со статьей IV {Стадии осуществления} и приложением о контроле, должны содержать положения или рекомендации в отношении трудоустройства лиц, ранее работавших на таких объектах, с учетом их опыта и знаний и в соответствии с предметом и целью настоящей Конвенции. Такие положения и рекомендации могут предусматривать устройство на работу на переоборудованном объекте, работу по ликвидации ядерного объекта, работу по уничтожению ядерного оружия или удалению специального ядерного материала или работу в рамках Агентства, связанную с осуществлением контроля.

В. Средства командования, управления и связи и места развертывания

8. Каждое государство-участник вносит следующие изменения в команды наведения на цель ядерных боеприпасов и в системы командования в соответствии со статьей IV {Стадии осуществления}:
 - a) выводит из состояния боевой готовности все ядерные боеприпасы и средства доставки;
 - b) выводит координаты целей из всех систем командования и управления; и
 - c) выводит из навигационных систем навигационную информацию в отношении всех ракет с ядерными боеголовками.

9. Каждое государство-участник в соответствии со статьей IV {Стадии осуществления} и приложением о контроле приводит в состояние непригодности и уничтожает любую установку, систему или подсистему, предназначенную или используемую исключительно для запуска, наведения на цель, ориентирования или подрыва ядерного боеприпаса или средства его доставки или оказания помощи или содействия в достижении любой из этих целей.

10. Каждое государство-участник в соответствии со статьей IV {Стадии осуществления} и приложением о контроле и во избежание использования в целях, запрещаемых по настоящей Конвенции, уничтожает или переоборудует любую установку, систему или подсистему, которая используется для запуска, наведения на цель, ориентирования или подрыва ядерного боеприпаса или средства его доставки или оказания помощи или содействия в достижении любой из этих целей, а также для целей, не запрещаемых по настоящей Конвенции.

11. Любая установка, система или подсистема, предназначенная и используемая для выявления деятельности, запрещаемой по настоящей Конвенции, разрешается.

12. Все планы ликвидации или переоборудования средств командования, управления и связи и мест развертывания, представляемые в соответствии со статьей IV {Стадии осуществления} и приложением о контроле, должны содержать положения или рекомендации в отношении трудоустройства лиц, ранее работавших на таких объектах, с учетом их опыта и знаний и в соответствии с предметом и целью настоящей Конвенции. Такие положения и рекомендации могут предусматривать устройство на работу на переоборудованном объекте, работу по ликвидации ядерного объекта, работу по сбору информации, в том числе с помощью национальных технических средств, и работу в рамках Агентства, связанную с проведением инспекций или применением иных методов контроля.

XIII. Деятельность, не запрещаемая по настоящей Конвенции

1. Каждое государство-участник имеет право, с учетом положений настоящей Конвенции [и других соглашений и нормативных документов, касающихся ядерных материалов], на исследования, освоение и использование ядерной энергии в мирных целях.

2. Каждое государство-участник принимает необходимые меры к обеспечению того, чтобы исследования, освоение и использование ядерной энергии в пределах его территории или под его контролем осуществлялись только в целях, не запрещаемых по настоящей Конвенции. С этой целью и для контроля за соответствием деятельности обязательствам по настоящей Конвенции каждое государство-участник ставит ядерные объекты, установки и средства и ядерные материалы, перечисленные в приложении о ядерной деятельности, компонентах и оборудовании к настоящей Конвенции, и всякую другую деятельность, относимую Агентством к категории ядерной, под действие мер контроля, как это предусмотрено в приложении о контроле.

3. [При осуществлении военной деятельности, не запрещаемой по настоящей Конвенции,] каждое государство-участник принимает необходимые меры к обеспечению того, чтобы [оружие и] системы доставки оружия разрабатывались, производились, иным образом приобретались, сохранялись, передавались, испытывались и разворачивались только так, чтобы это согласовывалось с настоящей Конвенцией. С этой целью и для контроля за соответствием деятельности обязательствам по настоящей Конвенции каждое государство-участник ставит системы доставки оружия, включая средства командования, связи и управления и объекты по производству, под действие мер контроля, как это предусмотрено в приложении о контроле.

XIV. Сотрудничество, соблюдение и урегулирование споров

A. Консультации, сотрудничество и установление фактов

1. Государства-участники консультируются и сотрудничают непосредственно между собой или через Агентство или с использованием других соответствующих международных процедур, включая процедуры в рамках Организации Объединенных Наций и в соответствии с ее Уставом, по любому вопросу, который может быть поднят в связи с предметом и целью или осуществлением положений настоящей Конвенции.

2. Каждое государство-участник обязуется сотрудничать с Агентством и с другими государствами-участниками в деле совершенствования режимов контроля, уничтожения и переоборудования в целях разработки конкретных мер по усилению эффективных, безопасных и экономичных процедур и методов контроля, уничтожения и переоборудования, предусмотренных настоящей Конвенцией.

3. Без ущерба для права любого государства-участника просить о проведении инспекции по запросу государства-участники всякий раз, когда это возможно, прежде всего предпринимают всяческие усилия к тому, чтобы выяснить и урегулировать путем обмена информацией и консультаций между собой любой вопрос, который может вызывать сомнение относительно соблюдения настоящей Конвенции или вызывает озабоченность относительно связанного с этим вопроса, который может быть сочтен неясным. Государство-участник, получающее от другого государства-участника запрос о разъяснении любого вопроса, который, как считает запрашивающее государство-участник, вызывает такое сомнение или озабоченность, представляет запрашивающему государству-участнику как можно скорее, но в любом случае не позднее чем через [48] часов получения запроса о разъяснении возможной угрозы применения ядерного оружия или [10] дней после получения запроса о разъяснении любого другого вопроса, информацию, достаточную для ответа на высказанное сомнение или озабоченность, наряду с объяснением, каким образом представленная информация решает данный вопрос. Ничто в настоящей Конвенции не затрагивает права любых двух или более государств-участников на организацию по взаимному согласию инспекций или применение любых других процедур между собой с целью выяснения и решения любого вопроса, который может вызывать сомнение относительно соблюдения или вызывает озабоченность относительно связанного с этим вопроса, который может быть сочтен неясным. Такие меры не затрагивают прав и обязанностей любого государства-участника в соответствии с другими положениями настоящей Конвенции.

Процедура подачи запросов о разъяснении

4. Государство-участник имеет право просить Исполнительный совет оказать содействие в прояснении любой ситуации, которая может быть сочтена неясной или которая вызывает озабоченность относительно возможного несоблюдения настоящей Конвенции другим государством-участником. Исполнительный совет предоставляет имеющуюся в его распоряжении соответствующую информацию, которая имеет отношение к такой озабоченности.

5. Государство-участник имеет право просить Исполнительный совет получить у другого государства-участника разъяснение относительно любой ситуации, которая может быть сочтена неясной или которая вызывает озабоченность относительно возможного несоблюдения им настоящей Конвенции. В таком случае применяется следующее:

а) Исполнительный совет через Генерального директора направляет запрос о разъяснении соответствующему государству-участнику не позднее чем через [24] часа после его получения;

/...

b) запрашиваемое государство-участник представляет разъяснение Исполнительному совету как можно скорее, но в любом случае не позднее чем через [48] часов после получения запроса о разъяснении возможной угрозы применения ядерного оружия или [10] дней после получения запроса о разъяснении любого другого вопроса;

c) Исполнительный комитет принимает к сведению разъяснение и направляет его запрашивающему государству-участнику не позднее чем через [24] часа после его получения;

d) если запрашивающее государство-участник считает разъяснение недостаточным, то оно имеет право просить Исполнительный совет получить у запрашиваемого государства-участника дальнейшие разъяснения;

e) для получения дальнейших разъяснений, запрашиваемых в соответствии с подпунктом d, Исполнительный совет может предложить Генеральному директору учредить группу экспертов из Технического секретариата, а если в Техническом секретариате отсутствует соответствующий персонал, то из других источников, для изучения всей имеющейся информации и данных, которые имеют отношение к ситуации, вызывающей озабоченность. Группа экспертов представляет Исполнительному совету фактологический доклад о своих выводах;

f) если запрашивающее государство-участник сочтет, что разъяснения, полученные в соответствии с подпунктами d и e, неудовлетворительны, то оно имеет право просить о созыве специальной сессии Исполнительного совета, в работе которой имеют право участвовать соответствующие государства-участники, не являющиеся членами Исполнительного совета. На такой специальной сессии Исполнительный совет рассматривает этот вопрос и может рекомендовать любую меру, какую он считает целесообразной для урегулирования ситуации.

6. Государство-участник также имеет право просить Исполнительный совет прояснить любую ситуацию, которая сочтена неясной или вызывает озабоченность относительно возможного несоблюдения им настоящей Конвенции. Исполнительный совет удовлетворяет такую просьбу путем предоставления соответствующей помощи.

7. Исполнительный совет информирует государства-участники о любом запросе о разъяснении, предусмотренном в настоящей статье.

8. Если сомнение или озабоченность государства-участника относительно возможного несоблюдения не рассеяны в течение [60] дней после представления Исполнительному совету запроса о разъяснении или если оно считает, что его сомнения заслуживают безотлагательного рассмотрения, то оно может, независимо от своего права запрашивать инспекцию по запросу, просить о созыве специальной сессии Конференции в соответствии со статьей VIII {Агентство}. На такой специальной сессии Конференция рассматривает данный вопрос и может рекомендовать любую меру, какую она считает целесообразной для урегулирования ситуации.

Процедуры инспекций по запросу

9. Каждое государство-участник имеет право просить о проведении инспекции на месте по запросу любого объекта или пункта на территории или в любом другом месте под юрисдикцией или контролем любого другого государства-участника исключительно с целью прояснения и урегулирования любых вопросов, касающихся возможного несоблюдения положений настоящей Конвенции, а также добиваться безотлагательного проведения этой инспекции в любом месте инспекционной группой, назначаемой Генеральным директором, в соответствии с приложением о контроле.

10. Каждое государство-участник обязано ограничивать запрос на инспекцию рамками настоящей Конвенции и представлять в запросе на инспекцию всю соответствующую информацию, на основе которой возникла озабоченность относительно возможного несоблюдения настоящей Конвенции, как это предусмотрено в приложении о контроле. Каждое государство-участник воздерживается от необоснованных запросов на инспекцию, заботясь о том, чтобы избегать злоупотреблений. Инспекция по запросу проводится исключительно с целью установления фактов, имеющих отношение к возможному несоблюдению.

11. С целью контроля за соблюдением положений настоящей Конвенции каждое государство-участник разрешает Техническому секретариату проводить инспекцию на месте по запросу согласно пункту 9.

12. Согласно запросу в отношении инспекции по запросу на объекте или в пункте и в соответствии с процедурами, предусмотренными в приложении о контроле, inspectируемое государство-участник:

а) вправе и обязано предпринимать все разумные усилия к тому, чтобы продемонстрировать свое соблюдение настоящей Конвенции и с этой целью дать возможность инспекционной группе выполнить свой мандат;

б) обязано предоставлять доступ в пределах запрашиваемого места исключительно с целью установления фактов, имеющих отношение к озабоченности относительно возможного несоблюдения; и

с) вправе принимать меры по защите чувствительных установок, а также по предотвращению разглашения конфиденциальной информации и данных, не имеющих отношения к настоящей Конвенции.

13. В отношении наблюдателя применяется следующее:

а) запрашивающее государство-участник может с согласия inspectируемого государства-участника направлять представителя, который может быть гражданином либо запрашивающего государства-участника, либо третьего государства-участника, для наблюдения за проведением инспекции по запросу;

б) inspectируемое государство-участник в таком случае предоставляет доступ наблюдателю в соответствии с приложением о контроле;

с) inspectируемое государство-участник, как правило, принимает предлагаемого наблюдателя, однако если inspectируемое государство-участник отвечает отказом, то этот факт фиксируется в заключительном докладе.

14. Запрашивающее государство-участник представляет запрос на инспекцию в отношении инспекции на месте по запросу Исполнительному совету и одновременно Генеральному директору для немедленной обработки.

15. Генеральный директор незамедлительно удостоверяется в том, что запрос на инспекцию отвечает требованиям, указанным в приложении о контроле, и при необходимости соответственно помогает запрашивающему государству-участнику в подаче запроса на инспекцию. Если запрос на инспекцию отвечает требованиям, то начинается подготовка к инспекции по запросу.

16. Генеральный директор препровождает запрос на инспекцию инспектируемому государству-участнику не менее чем за 12 часов до планируемого прибытия инспекционной группы в пункт въезда.

17. После получения запроса на инспекцию Исполнительный совет принимает к сведению действия Генерального директора в связи с запросом и рассматривает этот случай на всем протяжении процедуры инспекции. Однако его обсуждения не задерживают процесс инспекции.

18. Не позднее чем через 12 часов после получения запроса на инспекцию Исполнительный совет может большинством в три четверти голосов всех его членов принять решение о непроведении инспекции по запросу, если он сочтет, что запрос на инспекцию является надуманным, недобросовестным или явно выходящим за рамки настоящей Конвенции, как это указано в пункте 9. В принятии такого решения не участвует ни запрашивающее, ни инспектируемое государство-участник. Если Исполнительный совет принимает решение о непроведении инспекции по запросу, то подготовка к ней прекращается, никакие дальнейшие действия по запросу на инспекцию не предпринимаются и заинтересованные государства-участники информируются соответствующим образом.

19. Генеральный директор выдает мандат на инспекцию для проведения инспекции по запросу. Мандат на инспекцию представляет собой упомянутый в пунктах 9 и 10 запрос на инспекцию, изложенный в рабочих формулировках, и соответствует такому запросу на инспекцию.

20. Инспекция по запросу проводится в соответствии с положениями приложения о контроле. Инспекционная группа руководствуется принципом проведения инспекции по запросу как можно менее интрузивным образом, совместимым с эффективным и своевременным выполнением ее миссии.

21. Инспектируемое государство-участник на протяжении всей инспекции по запросу оказывает помощь инспекционной группе и облегчает ее задачу. Если инспектируемое государство-участник, согласно приложению о контроле, предлагает меры для демонстрации соблюдения настоящей Конвенции в качестве альтернативы полному и всеобъемлющему доступу, то оно, посредством консультаций с инспекционной группой, предпринимает все разумные усилия по достижению согласия относительно процедур установления фактов с целью демонстрации своего соблюдения.

22. Заключительный доклад содержит фактологические выводы, а также оценку инспекционной группы относительно степени и характера доступа и сотрудничества, предоставленных в целях удовлетворительного осуществления инспекции по запросу. Генеральный директор безотлагательно препровождает заключительный доклад инспекционной группы запрашивающему государству-участнику, инспектируемому государству-участнику, Исполнительному совету и всем другим государствам-участникам. Генеральный директор далее безотлагательно препровождает Исполнительному совету оценки запрашивающего и инспектируемого государств-участников, а также мнения других государств-участников, которые могут быть представлены Генеральному директору с этой целью, а затем представляет их всем другим государствам-участникам.

23. Исполнительный совет в соответствии со своими полномочиями и функциями рассматривает заключительный доклад инспекционной группы сразу же по его представлении и рассматривает любые озабоченности в отношении следующего:

- a) имело ли место какое-либо несоблюдение;
- b) укладывался ли запрос в рамки настоящей Конвенции; и

с) имело ли место злоупотребление правом запроса в отношении инспекции по запросу.

24. Если Исполнительный совет в соответствии со своими полномочиями и функциями приходит к выводу о том, что могут оказаться необходимыми дальнейшие действия в связи с пунктом 23, то он принимает соответствующие меры по исправлению положения и обеспечению соблюдения настоящей Конвенции, включая конкретные рекомендации для Конференции. В случае злоупотребления Исполнительный совет рассматривает вопрос о том, должно ли запрашивающее государство-участник нести какие-либо финансовые последствия в связи с инспекцией по запросу.

25. Запрашивающее государство-участник и инспектируемое государство-участник имеют право принимать участие в процессе рассмотрения. Исполнительный совет информирует государства-участники и следующую сессию Конференции об исходе этого процесса.

26. Если Исполнительный совет представил Конференции конкретные рекомендации, то Конференция рассматривает вопрос о принятии мер в соответствии с разделом В.

{Источник: Конвенция по химическому оружию, с изменениями}

В. Меры по исправлению положения и обеспечению соблюдения, включая санкции

27. Конференция, учитывая рекомендации Исполнительного совета, принимает необходимые меры, предусмотренные в пунктах 28, 29 и 30, по обеспечению соблюдения настоящей Конвенции и исправлению и корректировке любого положения, противоречащего положениям настоящей Конвенции.

28. В тех случаях, когда Конференция или Исполнительный совет предлагает государству-участнику принять меры по исправлению положения, связанного с возникновением проблем в отношении его соблюдения, и когда государство-участник не выполняет эту просьбу в установленный срок, Конференция может, среди прочего, принять решение о том, чтобы ограничить или приостановить права и привилегии данного государства-участника по настоящей Конвенции до тех пор, пока Конференция не примет решение об обратном.

29. В тех случаях, когда в результате несоблюдения основных обязательств по настоящей Конвенции может быть причинен ущерб предмету и цели настоящей Конвенции, Конференция может рекомендовать государствам-участникам принять коллективные меры в соответствии с международным правом. Такие меры могут включать в себя ограничение или приостановку любой помощи в ядерной деятельности, о которой говорится в перечне 2, содержащемся в приложении о ядерной деятельности, компонентах и оборудовании. Если соответствующее государство продолжает игнорировать обращенную к нему просьбу, могут быть приняты дополнительные санкции.

30. Конференция - или Исполнительный совет, если дело не терпит отлагательств, - может доводить данную проблему, включая соответствующую информацию, выводы и рекомендации, до сведения Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций и Совета Безопасности Организации Объединенных Наций.

31. Угроза ядерным оружием или его применение расценивается как угроза миру, подпадающая под положения Устава Организации Объединенных Наций.

{Источник: Конвенция по химическому оружию, с изменениями}

С. Урегулирование споров

32. Урегулирование споров, которые могут возникать в связи с применением, осуществлением или толкованием настоящей Конвенции, производится согласно соответствующим положениям настоящей Конвенции, включая раздел В, и в соответствии с положениями Устава Организации Объединенных Наций.

33. При возникновении спора между двумя или более государствами-участниками или между одним или более государствами-участниками и Агентством в связи с применением, осуществлением или толкованием настоящей Конвенции соответствующие участники проводят совместные консультации с целью скорейшего урегулирования спора путем переговоров, посредничества, арбитража или другими мирными средствами по усмотрению участников, включая обращение в соответствующие органы настоящей Конвенции и, по взаимному согласию, обращение в Международный Суд в соответствии со Статутом Суда.

34. Если не изысканы другие средства мирного урегулирования, государство-участник, находящееся в споре с одним или более государствами-участниками, может передать спор в Международный Суд в соответствии со Статутом Суда [и Факультативным протоколом, касающимся обязательного урегулирования споров]. Соответствующие государства-участники информируют Исполнительный совет о предпринимаемых действиях.

35. Исполнительный совет может содействовать урегулированию спора любыми средствами, какие он сочтет подходящими, включая предложение своих добрых услуг, призыв к государствам - участникам спора начать процесс урегулирования по своему выбору и рекомендацию сроков для любой согласованной процедуры.

36. Конференция рассматривает вопросы, имеющие отношение к спорам, возбужденным государствами-участниками или доведенным до ее сведения Исполнительным советом. Конференция, если она сочтет это необходимым, создает или привлекает органы к выполнению задач, связанных с урегулированием этих споров в соответствии со статьей VIII {Агентство}.

37. Конференция и Исполнительный совет, с разрешения Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, самостоятельно наделяются правом просить Международный Суд дать консультативное заключение по любому возникающему правовому вопросу в рамках деятельности Агентства. С этой целью между Агентством и Организацией Объединенных Наций заключается соглашение в соответствии со статьей VIII {Агентство}.

38. Настоящий раздел не наносит ущерба разделам А и В.

{Источник: Конвенция по химическому оружию, с изменениями}

XV. Вступление в силу

A. Условия вступления в силу

1. Настоящая Конвенция вступает в силу через [...] дней после даты выполнения следующих условий:

- а) [все] государства, обладающие ядерным оружием, сдали на хранение свои ратификационные грамоты; и
- б) все государства, обладающие ядерным потенциалом [не являющиеся участниками Договора о нераспространении ядерного оружия], сдали на хранение свои ратификационные грамоты; и
- с) в общей сложности не менее [...] государств сдали на хранение ратификационные грамоты.

2. Для государств, чьи ратификационные грамоты или документы о присоединении сданы на хранение после вступления в силу настоящей Конвенции, она вступает в силу на 30-й день после даты сдачи на хранение их ратификационных грамот или документов о присоединении.

В. Отказ государства от требований в отношении вступления в силу {двухвариантное вступление в силу}

Для государств, отказавшихся от требований в отношении вступления в силу, настоящая Конвенция вступает в силу на 30-й день после даты сдачи на хранение их ратификационных грамот или документов о присоединении.

XVI. Финансирование

1. Расходы в связи с деятельностью Агентства покрываются государствами-участниками в соответствии со шкалой взносов Организации Объединенных Наций, скорректированной с учетом различий в членском составе Организации Объединенных Наций и Агентства. Бюджет Агентства состоит из двух отдельных разделов, один из них касается административных и иных расходов, а другой - расходов по контролю и обеспечению соблюдения.
2. Каждое государство-участник, обладающее ядерным оружием, покрывает расходы в связи с уничтожением находящихся под его юрисдикцией оружия, специального ядерного материала и ядерных объектов, установок и средств. Каждое государство, обладающее ядерным оружием, покрывает расходы в связи с контролем за находящимися под его юрисдикцией ядерными объектами, установками и средствами, за исключением случаев инспекций по запросу, которые финансируются в соответствии с положениями приложения о контроле.
3. Агентство учреждает фонд добровольных взносов для оказания государствам-участникам помощи в обеспечении соблюдения пункта 2 в тех случаях, когда такое соблюдение ложится на них чрезмерным финансовым бременем.

XVII. Поправки

1. Любое государство-участник может предлагать поправки к настоящей Конвенции. Любое государство-участник может также предлагать изменения, как это указано в пункте 4, к приложениям к настоящей Конвенции. Предложения о поправках регулируются процедурами, изложенными в пунктах 2 и 3. Предложения об изменениях, как это указано в пункте 4, регулируются процедурами, изложенными в пункте 5.

2. Текст предлагаемой поправки представляется Генеральному директору для направления всем государствам-участникам и депозитарию. Предлагаемая поправка рассматривается только Конференцией по рассмотрению поправок. Такая Конференция по рассмотрению поправок созывается в том случае, если [не позднее чем через [60 дней] после распространения предложения] одна треть или более государств-участников уведомят Генерального директора о том, что они поддерживают дальнейшее рассмотрение такого предложения. Конференция по рассмотрению поправок проводится сразу же после очередной сессии Конференции, если запрашивающие государства-участники не попросят провести такое заседание раньше. Конференция по рассмотрению поправок ни в коем случае не проводится менее чем через 60 дней после распространения предлагаемой поправки.

3. Поправки вступают в силу для всех государств-участников через 20 дней после сдачи на хранение ратификационных грамот или документов о принятии всеми государствами-участниками, указанными в подпункте b ниже:

a) когда они приняты Конференцией по рассмотрению поправок большинством государств-участников [при условии, что ни одно государство-участник не голосовало против]; и

b) ратифицированы или приняты всеми государствами-участниками, голосовавшими за их принятие на Конференции по рассмотрению поправок.

4. Для обеспечения жизнеспособности и эффективности настоящей Конвенции положения приложений могут подвергаться изменениям в соответствии с пунктом 5, если предлагаемые изменения касаются лишь вопросов административного или технического характера.

5. Предлагаемые изменения, упомянутые в пункте 4, вносятся в соответствии со следующими процедурами:

a) текст предлагаемых изменений вместе с необходимой информацией препровождается Генеральному директору. Любым государством-участником и Генеральным директором может предоставляться дополнительная информация для оценки предложения. Генеральный директор безотлагательно направляет любые такие предложения и информацию всем государствам-участникам, Исполнительному совету и депозитарию;

b) не позднее чем через 60 дней после его получения Генеральный директор оценивает предложение, с тем чтобы определить все его возможные последствия для положений настоящей Конвенции и для ее осуществления, и направляет любую такую информацию всем государствам-участникам и Исполнительному совету;

c) Исполнительный совет рассматривает предложение в свете всей имеющейся у него информации, включая вопрос о том, отвечает ли это предложение требованиям пункта 4. Не позднее чем через 90 дней после его получения Исполнительный совет направляет уведомление о

своей рекомендации с надлежащими разъяснениями всем государствам-участникам для рассмотрения. Государства-участники подтверждают получение в течение 10 дней;

d) если Исполнительный совет рекомендует всем государствам-участникам принять предложение, то оно считается одобренным, если в течение 90 дней после получения рекомендации ни одно государство-участник не выдвинет возражений против него. Если Исполнительный совет рекомендует отклонить предложение, то оно считается отклоненным, если в течение 90 дней после получения рекомендации ни одно государство-участник не выдвинет возражений против такого отклонения;

e) если рекомендация Исполнительного совета не отвечает условиям принятия, предусмотренным в подпункте d, то решение по предложению, включая вопрос о том, отвечает ли оно требованиям пункта 4, принимается Конференцией как по вопросу существа на ее следующей сессии;

f) Генеральный директор уведомляет все государства-участники и депозитария о любом решении в соответствии с настоящим пунктом;

g) изменения, одобренные в соответствии с этой процедурой, вступают в силу для всех государств-участников через 180 дней после даты уведомления Генеральным директором об их одобрении, если Исполнительный совет не рекомендует или если Конференция не решит установить иной срок.

{Источник: Конвенция по химическому оружию, с изменениями}

XVIII. Сфера действия и применение Конвенции

А. Связь с другими международными соглашениями

1. Ничто в настоящей Конвенции не может быть истолковано как тем или иным образом ограничивающее или умаляющее обязательства, взятые на себя любым государством в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций; Договором о нераспространении ядерного оружия; Договором о запрещении испытаний ядерного оружия в атмосфере, в космическом пространстве и под водой; Договором о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне; Договором о запрещении размещения на дне морей и океанов и в его недрах ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения; Соглашением о деятельности государств на Луне и других небесных телах; Договором о безъядерной зоне в южной части Тихого океана; Договором о зоне, свободной от ядерного оружия, в Африке; Договором о зоне, свободной от ядерного оружия, в Юго-Восточной Азии; другими договорами о создании зон, свободных от ядерного оружия; Договором о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний; Договором между СССР и США о ликвидации их ракет средней дальности и меньшей дальности; Договором между СССР и США о сокращении и ограничении стратегических наступательных вооружений; Договором между Российской Федерацией и США о дальнейшем сокращении и ограничении стратегических наступательных вооружений; Договором между СССР и США об ограничении систем противоракетной обороны; или в соответствии с соглашениями, заключаемыми с Международным агентством по атомной энергии.

2. В соответствии со статьей VIII {Агентство} Агентство может заключать соглашения с имплементационными структурами других международных соглашений в целях обмена информацией, которая необходима или применима при решении каждой соответствующей структурой задач в области контроля, или в любых других целях, достижение которых способствовало бы решению задач, поставленных в соответствующих международных соглашениях.

В. Статус приложений

3. Приложения составляют неотъемлемую часть настоящей Конвенции. Любая ссылка на настоящую Конвенцию включает и приложения.

С. Срок действия и выход из Конвенции

4. Настоящая Конвенция является бессрочной.

5. Выход из Конвенции не допускается.

Д. Оговорки

6. Оговорки в отношении статей настоящей Конвенции не допускаются. В отношении приложений к настоящей Конвенции не допускаются оговорки, несовместимые с ее предметом и целью.

XIX. Заключение Конвенции

А. Подписание

1. Настоящая Конвенция открыта для подписания всеми государствами до ее вступления в силу.

В. Ратификация

2. Настоящая Конвенция подлежит ратификации подписавшими государствами согласно их соответствующим конституционным процедурам.

С. Присоединение

3. Любое государство, не подписавшее настоящую Конвенцию до ее вступления в силу, может присоединиться к ней в любое время впоследствии.

Д. Депозитарий

4. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций настоящим назначается депозитарием настоящей Конвенции; он, среди прочего:

а) незамедлительно информирует все подписавшие и присоединившиеся государства о дате каждого подписания, дате сдачи на хранение каждой ратификационной грамоты или документа о присоединении и дате вступления в силу настоящей Конвенции, а также о получении других уведомлений;

b) препровождает должным образом заверенные копии настоящей Конвенции правительствам всех подписавших и присоединившихся государств; и

с) регистрирует настоящую Конвенцию согласно статье 102 Устава Организации Объединенных Наций.

Е. Аутентичные тексты

5. Настоящая Конвенция, тексты которой на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках являются равно аутентичными, сдается на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

Факультативный протокол, касающийся обязательного урегулирования споров

Государства-участники настоящего Протокола, заявляющие о своем намерении прибегнуть к механизму обязательной юрисдикции Международного Суда, если только иная форма урегулирования не предусмотрена в настоящей Конвенции или не согласована участниками в разумные сроки, договорились о нижеследующем:

спору, возникающие в связи с толкованием или применением настоящей Конвенции, подпадают под обязательную юрисдикцию Международного Суда и могут, таким образом, передаваться в Суд на основании заявления любой стороны в споре, являющейся участником настоящего Протокола.

Факультативный протокол, касающийся оказания помощи в области энергетики

Государства-участники настоящего Протокола,

стремясь предотвратить возникновение какой бы то ни было угрозы целям и задачам настоящей Конвенции в результате распространения ядерных технологий, которое могло бы способствовать или содействовать разработке ядерного оружия,

стремясь далее предотвратить возникновение какой бы то ни было угрозы для здоровья населения и окружающей среды в результате образования в ядерных реакторах чрезмерного количества радионуклидов,

подтверждая право на освоение долговременных и экологически безопасных источников энергии,

договорились о нижеследующем:

1. Не производить, не монтировать, не передавать и не приобретать иным образом ядерные реакторы.
2. Не использовать существующие реакторы или продукты, полученные в результате использования ядерного реактора.
3. Вывести из эксплуатации существующие ядерные реакторы в течение [пяти] лет с момента подписания настоящего Протокола.
4. Оказывать помощь другим участникам настоящего Протокола в освоении и использовании неядерных долговременных источников энергии.
5. Учредить фонд добровольных взносов в целях осуществления пункта 4.

Подготовительную работу проделали:

Комитет юристов по ядерной политике
(Филиал Международной ассоциации юристов, выступающих против ядерного оружия, США)
666 Broadway, Room 625
New York, NY 10012 USA
Tel: +1-212-674-7790, Fax: +1-212-674-6199, E-mail: lcnpr@aol.com

Международная сеть инженеров и ученых, выступающих против распространения
Институт ядерной физики
Технический университет Дармштадта
Schlossgartenstr.9
64289 Darmstadt, Germany
Tel: +49-6151-164468, Fax: +49-6151-166039, E-mail: ianus@hrzpub.th-darmstadt.de

Справочные документы, которые можно получить от перечисленных выше организаций:

Резюме (заявление о целях, общий обзор, проект преамбулы и подробное резюме)
Комментарий (обоснование и альтернативные подходы)